



79883
v2

ВОЗДЕЙСТВИЕ
ИННОВАЦИИ
ВЛИЯНИЕ
ДЕМОНСТРАЦИЯ
IMPACTO
INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN
الأثر الإيجابي
الابتكار
التأثير
الإيضاح والبرهان
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DÉMONSTRATION
效益
创新
影响
示范
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DEMONSTRATION
インパクト
イノベーション
影響力
デモンストレーション
IMPACTO
INOVAÇÃO
INFLUÊNCIA
DEMONSTRAÇÃO
ВОЗДЕЙСТВИЕ
ИННОВАЦИИ
ВЛИЯНИЕ
ДЕМОНСТРАЦИЯ
IMPACTO
INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN
الأثر الإيجابي
الابتكار
التأثير
الإيضاح والبرهان
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DÉMONSTRATION
效益
创新
影响
示范

**INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN**

インパクト
イノベーション
影響力
デモンストレーション
IMPACTO
INOVAÇÃO
INFLUÊNCIA
DEMONSTRAÇÃO
ВОЗДЕЙСТВИЕ
ИННОВАЦИИ
ВЛИЯНИЕ
ДЕМОНСТРАЦИЯ
IMPACTO
INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN
الأثر الإيجابي
الابتكار
التأثير
الإيضاح والبرهان
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DÉMONSTRATION
效益
创新
影响
示范
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DEMONSTRATION
インパクト
イノベーション
影響力
デモンストレーション
IMPACTO
INOVAÇÃO
INFLUÊNCIA
DEMONSTRAÇÃO
ВОЗДЕЙСТВИЕ
ИННОВАЦИИ
ВЛИЯНИЕ
ДЕМОНСТРАЦИЯ
IMPACTO
INNOVACIÓN
INFLUENCIA
DEMOSTRACIÓN
الأثر الإيجابي
الابتكار
التأثير
الإيضاح والبرهان
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DÉMONSTRATION
效益
创新
影响
示范
IMPACT
INNOVATION
INFLUENCE
DEMONSTRATION
インパクト
イノベーション
影響力
デモンストレーション
IMPACTO
INOVAÇÃO
INFLUÊNCIA
DEMONSTRAÇÃO

RESULTADOS

Public Disclosure Authorized

Public Disclosure Authorized

Public Disclosure Authorized

Public Disclosure Authorized

RESULTADOS

La sólida posición financiera de IFC, y su exitoso historial en los tiempos buenos y en los malos, ayudan a sus clientes del sector privado a crear oportunidades y mejorar los niveles de vida en los lugares más pobres del mundo.

ÍNDICE

1-5

HACER REALIDAD LA VISIÓN DE IFC

- 2 Hoja de evaluación
- 4 Crear oportunidades donde más se necesitan

6-15

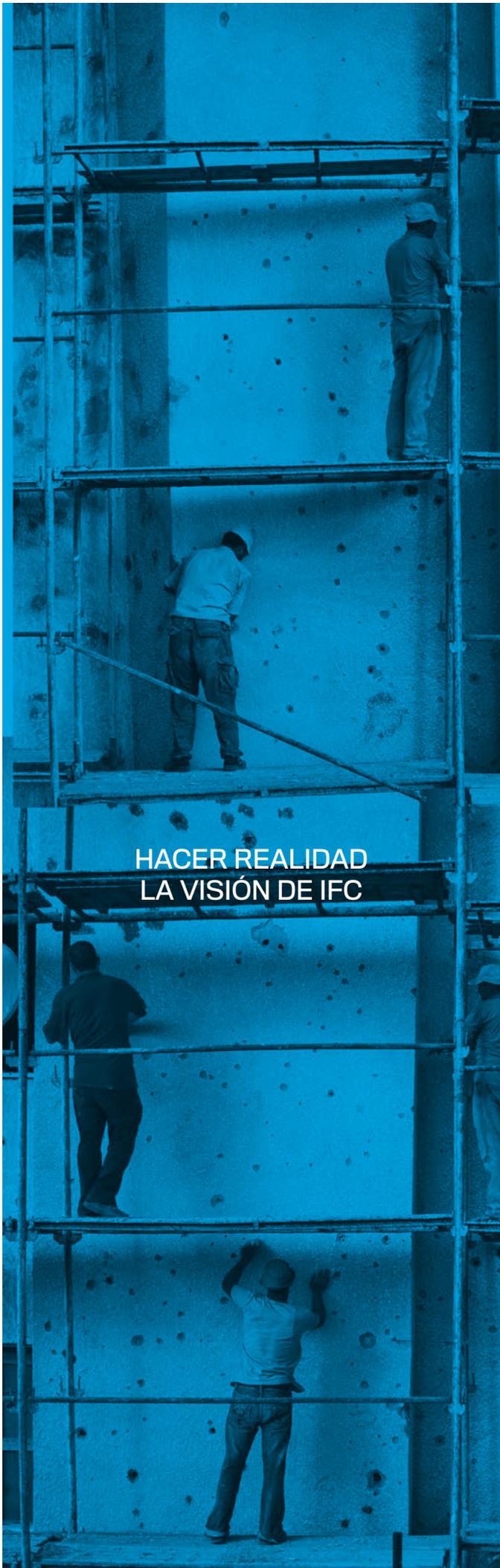
LAS LÍNEAS DE ACTIVIDAD Y LAS ESPECIALIDADES DE IFC

- 7 Dónde trabaja IFC
- 8 Las tres líneas de actividad de IFC
- 12 Los conocimientos y la experiencia de IFC en diversos sectores
- 14 Sanción de normas

16-51

EL PERSONAL Y LAS PRÁCTICAS DE IFC

- 17 El estilo de IFC
- 18 Cómo se miden los resultados en términos de desarrollo
- 26 El personal de IFC
- 28 La estructura de gobierno de IFC
- 30 Rendición de cuentas
- 32 Formación de alianzas
- 34 Gestión de riesgos
- 36 Trabajo con responsabilidad
- 38 El ciclo de un proyecto de inversión de IFC
- 42 Informe independiente de aseguramiento
- 45 Declaración del Panel de Representantes de las Partes Interesadas
- 46 Resumen financiero



HACER REALIDAD
LA VISIÓN DE IFC

IFC PROCURA SUMINISTRAR
LO QUE NO PUEDE OBTENERSE
EN NINGÚN OTRO LADO.

Hoja de evaluación *Hacer realidad la visión de IFC*

IFC ofrece a sus clientes una combinación sin igual de inversiones y asesoría diseñada para promover el desarrollo sostenible del sector privado en los mercados emergentes. IFC llama a ese rasgo especial su “adicionalidad”. Un elemento clave de su estrategia consiste en utilizar esa adicionalidad para maximizar su impacto en el desarrollo. Las actividades de la Corporación se guían por cinco prioridades estratégicas que le permiten prestar asistencia allí donde más se necesita y donde puede generar mejores resultados.

ESFERAS PRIORITARIAS DE LAS ACTIVIDADES DE IFC

1

PRESTAR MAYOR ATENCIÓN A LOS MERCADOS DE FRONTERA

Países que reciben financiamiento de la AIF, situaciones de fragilidad y conflicto, y regiones de frontera de países de ingreso mediano

2

ABORDAR EL PROBLEMA DEL CAMBIO CLIMÁTICO Y ASEGURAR LA SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y SOCIAL

Desarrollar nuevos modelos de negocios e instrumentos financieros; establecer y mejorar las normas

3

ABORDAR LOS OBSTÁCULOS AL CRECIMIENTO DEL SECTOR PRIVADO EN EL ÁMBITO DE LA INFRAESTRUCTURA, LA SALUD, LA EDUCACIÓN Y EN LA CADENA DE SUMINISTRO DE ALIMENTOS

Ampliar el acceso a los servicios básicos y reforzar la cadena de valor de las agroindustrias

4

DESARROLLAR LOS MERCADOS FINANCIEROS LOCALES

Crear instituciones, movilizar recursos e incorporar productos financieros novedosos

5

ESTABLECER RELACIONES DURADERAS CON CLIENTES DE MERCADOS EMERGENTES

Utilizar toda la variedad de productos y servicios de IFC para orientar el proceso de desarrollo de los clientes y ayudarlos a crecer más allá de las fronteras

Hoja de evaluación

El desempeño de IFC respecto de los pilares estratégicos

Indicador	Desempeño	
	Ej. de 2012	Ej. de 2011
RESULTADOS EN TÉRMINOS DE DESARROLLO		
Proyectos de inversión con alta calificación (puntaje del DOTS) ¹	68%	67%
Proyectos de asesoría con alta calificación ²	72%	67%
ÁREAS DE ATENCIÓN ESPECIAL		
MERCADOS DE FRONTERA		
Número de proyectos de inversión en países clientes de la AIF	283	251
Compromisos en países clientes de la AIF (millones)	US\$5864	US\$4867
Gastos en servicios de asesoría en países clientes de la AIF (millones) ³	US\$ 122	US\$ 107
Compromisos en África al sur del Sahara (millones)	US\$2733	US\$2150
Compromisos en Oriente Medio y Norte de África (millones)	US\$2210	US\$1603
ASOCIACIONES DE COLABORACIÓN ENTRE LOS CLIENTES		
Número de proyectos de inversión del sur en el sur	41	32
Compromisos en proyectos de inversión del sur en el sur (millones)	US\$1515	US\$1034
CAMBIO CLIMÁTICO		
Inversiones relacionadas con el tema del clima (millones) ⁴	US\$1621	US\$1671
INFRAESTRUCTURA, SALUD Y EDUCACIÓN, ALIMENTOS		
Compromisos en infraestructura, salud y educación, y alimentos (millones) ⁵	US\$3642	US\$2200
MERCADOS FINANCIEROS LOCALES		
Compromisos en los mercados financieros (millones) ⁶	US\$9375	US\$8176
Compromisos en el sector de las microempresas y las pymes (millones) ⁷	US\$6077	US\$6020

Notas:

1 Calificaciones del DOTS: Porcentaje de empresas clientes cuyos resultados en términos de desarrollo fueron calificados de altos al 30 de junio del año respectivo, correspondiente a un promedio móvil de seis años de aprobaciones (2003-08 para el ejercicio de 2012).

2 Las calificaciones correspondientes a los ejercicios de 2012 y 2011 se basan en un examen de los informes de terminación presentados en los años civiles 2011 y 2010, respectivamente.

3 Las cifras correspondientes a los ejercicios de 2011 y 2012 reflejan la mejora en la metodología utilizada para determinar los gastos de los servicios de asesoría en los países clientes de la AIF, que contempla los proyectos regionales.

4 Se incluyen las inversiones en eficiencia energética y energía renovable.

5 Compromisos de los Departamentos de Infraestructura, Tecnología de la Información y las Comunicaciones, Financiamiento para Entidades Subnacionales, Salud y Educación, y Agroindustrias (no de toda la cadena de suministro de los alimentos).

6 Compromisos del sector de mercados financieros de IFC, sin incluir fondos ni capital privado.

7 Se incluyen los prestatarios directos que son microempresas y pymes, las instituciones financieras con un porcentaje superior al 50% de clientes que son microempresas y pymes, y las demás inversiones dirigidas específicamente a microempresas y pymes como principales beneficiarios.

Crear oportunidades donde más se necesitan *¿Quiénes se benefician?*

Tanto IFC como sus clientes realizan contribuciones de muy variada índole a los países en desarrollo. El éxito de los clientes de IFC puede tener efectos beneficiosos para toda la economía del país y dar a muchas personas —incluidos los pobres— la posibilidad de mejorar su calidad de vida.

A través de sus clientes, IFC crea oportunidades para los trabajadores y sus familias, las comunidades locales, los proveedores, los inversionistas y los consumidores que compran lo que aquellos producen. Los clientes de la Corporación generan importantes ingresos fiscales para los Gobiernos nacionales y locales, recursos que pueden destinarse a asistir a los pobres. Pueden utilizar el financiamiento y la asesoría que brinda IFC para ampliar o modernizar sus instalaciones, mejorar el desempeño ambiental, robustecer su estructura de gobierno interno, mejorar sus sistemas administrativos y lograr un cumplimiento más acabado de las normas de sus respectivos sectores.

La asesoría que ofrece IFC actúa como complemento de sus inversiones y permite respaldar a empresas y Gobiernos con el fin de maximizar los impactos. La labor con los Gobiernos comprende desde el respaldo a las reformas de las condiciones para la inversión hasta la ayuda destinada a diseñar y establecer alianzas público-privadas en la esfera de la infraestructura y otros servicios básicos.



Los clientes en los que IFC invirtió dieron empleo a 2,5 millones de personas; de estos puestos de trabajo, casi 800 000 se canalizaron a través de fondos de inversión y de capital privado, 450 000 correspondieron al sector de infraestructura básica, casi 390 000, a agroindustrias y silvicultura, y cerca de 370 000, a manufacturas.

- En India, IFC invirtió en un fondo de capital privado en cuya cartera participaban empresas que empleaban a casi 12 000 personas, entre ellas, un número creciente de mujeres.



Los clientes en los que invirtió IFC otorgaron 23 millones de préstamos a microempresas y pymes por un total de US\$201 000 millones. Asimismo, suministraron electricidad, agua y gas a casi 148 millones de consumidores, y establecieron 172 millones de conexiones telefónicas. Brindaron también servicios de salud a más de 12 millones de pacientes y educación a cerca de 1 millón de alumnos.

- En 2011, un cliente de China abasteció de agua a 2,6 millones de usuarios residenciales y brindó servicios de alcantarillado y recolección de aguas de desecho a 5,5 millones de personas.
- Un cliente de Túnez amplió su cartera de micropréstamos a un monto superior a los US\$45 millones, y llevó su cartera de financiamiento a pymes a unos US\$1800 millones.
- En Sri Lanka, un cliente de IFC brindó servicios de telefonía a casi el 40% de los 18,3 millones de usuarios del país.
- En Moldova, el sector de Servicios de Asesoría de IFC brindó apoyo a un nuevo centro de radiología y diagnóstico por imágenes que contribuirá a mejorar la atención médica que reciben más de 100 000 pacientes al año.



Las políticas, los procesos y las normas de desempeño de IFC ayudan a los clientes a intensificar su impacto positivo en las comunidades locales y a evitar o mitigar a la vez los efectos no deseados.

- En 2011, un cliente de Azerbaiyán destinó US\$7 millones a programas de desarrollo comunitario.
- Como resultado de los servicios de asesoría y fortalecimiento de la capacidad que IFC brindó a proveedores locales de Guinea, diversas empresas mineras internacionales han suscripto nuevos contratos de adquisiciones con pymes locales por un valor que excede los US\$4 millones.



Los clientes en los que IFC invierte generaron importantes oportunidades para adjudicar contratos a proveedores locales; por ejemplo, los clientes del sector de manufacturas y servicios adquirieron bienes y contrataron servicios locales por un monto de casi US\$40 000 millones. Los del sector agroindustrial trabajaron con 3,3 millones de agricultores.

- En 2011, una empresa minera de Sudáfrica cliente de IFC adquirió más de US\$640 millones en bienes y servicios de proveedores locales.
- En uno de los estados más pobres de India, IFC invirtió en una empresa cementera que generó 300 puestos de trabajo directos y respaldó indirectamente otros 7200 en sus cadenas de suministro y distribución.
- En Bangladesh, las operaciones de una compañía procesadora de productos agrícolas cliente de la Corporación involucraron a más de 10 000 agricultores y más de 45 000 microempresas y pymes en su cadena de suministro.



Los proyectos de IFC contribuyen a hacer frente al cambio climático y a promover la sostenibilidad ambiental y social.

- En Rusia, el Programa de Financiamiento de la Energía Sostenible de IFC facilitó recursos por un monto cercano a los US\$34 millones para financiar casi 71 proyectos de eficiencia energética. En total, el programa permite reducir los costos energéticos de las empresas rusas en US\$29,7 millones al año.
- Gracias a la asesoría que brinda a empresas de semillas en Bangladesh, IFC colaboró para capacitar a más de 22 000 agricultores y 600 comerciantes y minoristas sobre el uso de semillas resistentes al estrés meteorológico y las prácticas de producción sostenibles. Con el apoyo de IFC, el Ministerio de Agricultura incorporó siete nuevas variedades de semillas resistentes al estrés para uso de los agricultores locales.



Durante el ejercicio pasado, los clientes en los que IFC invirtió aportaron casi US\$22 000 millones a los ingresos fiscales. Esto comprende más de US\$6000 millones provenientes del sector del petróleo, el gas y la minería; casi US\$5000 millones del ámbito de la infraestructura básica, y cerca de US\$3000 millones del sector manufacturero. La mitad de las actividades de asesoría de la Corporación están dirigidas directamente a los Gobiernos.

- Un cliente del sector del petróleo y el gas de América Latina pagó casi US\$2200 millones en impuestos y otras contribuciones al Gobierno.
- Un cliente de Iraq aportó al Gobierno más de US\$500 millones en concepto de impuestos y otras contribuciones.
- En Liberia, el asesoramiento de IFC ayudó al Gobierno a crear el Registro de Empresas de Liberia, gracias al cual se logró reducir de 20 a 6 el número promedio de días que se necesitaban para establecer una compañía.
- En Santo Tomé y Príncipe, gracias a la asesoría brindada por IFC, el Gobierno pudo simplificar el proceso de registro de empresas y circunscribirlo a una sola oficina, con lo que redujo el número promedio de días necesarios para establecer una compañía de 144 a 10.



LAS LÍNEAS DE ACTIVIDAD +
LAS ESPECIALIDADES DE IFC

LA EXPERIENCIA DE IFC EN TODAS
LAS REGIONES DEL MUNDO Y EN
CASI TODOS LOS SECTORES LE
PERMITE OFRECER A SUS CLIENTES
UNA SERIE DE VENTAJAS ÚNICAS.

Dónde trabaja IFC

IFC, la principal institución internacional de fomento que se ocupa del sector privado, trabaja en más de 100 países en desarrollo.

La Corporación tiene la capacidad de aprovechar las lecciones aprendidas en una región para resolver problemas en otras. IFC ayuda a las empresas locales a utilizar mejor sus propios conocimientos, vinculándolos con las oportunidades que se ofrecen en otros países en desarrollo.



Junio de 2012

Las tres líneas de actividad de IFC

Las tres líneas de actividad de IFC (servicios de inversión, servicios de asesoría y la IFC Asset Management Company) se complementan mutuamente y permiten transmitir los conocimientos especializados adquiridos en todo el mundo a clientes de países en desarrollo.

Gracias a estas líneas de actividad, la Corporación tiene una ventaja especial para ayudar al sector privado a crear oportunidades en esos países: las inversiones y la asesoría de IFC se pueden adaptar a las necesidades específicas de los clientes, y esto se puede lograr de maneras innovadoras que añadan valor. La capacidad de IFC para atraer otros inversionistas a sus proyectos aporta beneficios adicionales, pues de este modo los clientes conocen nuevas fuentes de capitales y formas más adecuadas de encarar sus operaciones.

LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN DE IFC

Los servicios de inversión que ofrece IFC son prueba fundamental de que los inversionistas privados pueden promover el desarrollo en las economías emergentes, ayudar a reducir la pobreza y, al mismo tiempo, obtener ganancias.

La amplia gama de productos y servicios financieros de la Corporación puede contribuir a aliviar la pobreza e impulsar el crecimiento de largo plazo al promover empresas sostenibles, fomentar el emprendimiento y movilizar recursos de los que no se dispondría de otro modo. Los productos financieros de la Corporación se adaptan para satisfacer las necesidades de cada proyecto. IFC proporciona capital para promover el crecimiento, pero el grueso del financiamiento proviene del sector privado, en el que también recaen la conducción de las operaciones y la responsabilidad de la gestión.

Durante el ejercicio de 2012, IFC invirtió cerca de US\$15 500 millones en unos 576 proyectos; de ese monto, casi US\$6000 millones se destinaron a iniciativas en países clientes de la AIF. Asimismo, movilizó cerca de US\$5000 millones para respaldar al sector privado en países en desarrollo.

LÍNEAS DE PRODUCTOS

PRÉSTAMOS

IFC financia proyectos y empresas mediante préstamos que suscribe por cuenta propia, con plazos de vencimiento que por lo general oscilan entre 7 y 12 años. Asimismo, otorga préstamos a bancos intermediarios, compañías de arrendamiento financiero y otras instituciones financieras, que a su vez conceden préstamos a terceros.

Si bien los préstamos de IFC se han otorgado tradicionalmente en las monedas de las principales naciones industriales, la Corporación ha establecido como una de sus principales prioridades la estructuración de productos en moneda nacional. Ha suministrado financiamiento en más de 50 monedas, entre las que figuran pesos colombianos, rupias indonesias, tenges kazajos, dirhams marroquíes, nuevos soles peruanos, pesos filipinos, francos ruandeses y kwachas zambianos.

En el ejercicio de 2012, la Corporación comprometió casi US\$6700 millones en nuevos préstamos.

CAPITAL ACCIONARIO

Las inversiones en capital accionario respaldan el desarrollo y aportan los fondos para el crecimiento de largo plazo que necesitan las empresas privadas. Estas inversiones también brindan oportunidades para fortalecer el sistema de gobierno de las empresas e incrementar la responsabilidad social.

IFC invierte en el capital accionario de empresas tanto en forma directa como a través de fondos de inversión privados. En el ejercicio de 2012, las inversiones en capital accionario representaron casi US\$2300 millones de los compromisos por cuenta de la Corporación.

IFC por lo general suscribe entre el 5% y el 20% del capital accionario de una empresa. La Corporación alienta a las compañías en las que invierte a diversificar la propiedad de sus acciones mediante cotizaciones públicas, lo que a su vez contribuye a consolidar los mercados locales de capital. También invierte a través de instrumentos tales como préstamos con participación en las ganancias, préstamos convertibles y acciones preferenciales.

FINANCIAMIENTO PARA EL COMERCIO

Mediante el Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio establecido por IFC, se garantizan obligaciones de pago vinculadas con el comercio de instituciones financieras que han sido aprobadas. Este programa amplia y complementa la capacidad de los bancos para brindar financiamiento para el comercio, puesto que permite mitigar los riesgos en las operaciones específicas de más de 200 bancos ubicados en más de 80 países.

En el ejercicio de 2012, el financiamiento para el comercio sumó cerca de US\$6000 millones, más de la tercera parte de los compromisos de IFC por cuenta propia. Por otro lado, mediante el GTLP se han apoyado operaciones comerciales de países en desarrollo por un valor de US\$21 000 millones desde que IFC creó este mecanismo en 2009.

PRÉSTAMOS SINDICADOS

El programa de préstamos sindicados de IFC, el más antiguo y de mayor envergadura de su tipo entre los bancos multilaterales de desarrollo, es una herramienta importante para movilizar capital destinado a satisfacer las necesidades de desarrollo. Desde su creación, en 1957, ha movilizado un monto que supera los

IFC INVIRTIÓ

US\$ 15 500

MILLONES EN
CERCA DE 580
PROYECTOS.

EL GTLP DE IFC
HA RESPALDADO
OPERACIONES
COMERCIALES
POR VALOR DE

US\$ 21 000

MILLONES DESDE
2009.

EN EL EJERCICIO
DE 2012, IFC
ORGANIZÓ
PRÉSTAMOS
SINDICADOS POR

US\$ 2700

MILLONES.

US\$40 000 millones, aportado por más de 550 instituciones financieras para más de 1000 proyectos en más de 110 mercados emergentes.

En el ejercicio de 2012, IFC participó en préstamos sindicados cuyo monto total ascendió a US\$2700 millones. Esta cifra incluyó préstamos B y paralelos, el 38% de los cuales se otorgaron a prestatarios ubicados en los países clientes de la AIF y regiones de frontera. Los prestatarios del sector de infraestructura recibieron el 41% del volumen total movilizado. IFC amplió, asimismo, su base de inversionistas, a la que incorporó 11 bancos de mercados emergentes, 3 instituciones de financiamiento del desarrollo, 1 fondo de Europa occidental y 1 banco comercial de Oriente Medio. En el ejercicio de 2012, la cartera de préstamos sindicados de IFC alcanzó un total de US\$11 200 millones.

INSTRUMENTOS DE FINANCIAMIENTO ESTRUCTURADO

IFC utiliza instrumentos de financiamiento estructurado y de titulación para ofrecer a sus clientes formas de financiación eficaces en función de los costos a las que, de otra manera, no tendrían fácil acceso. Entre estos instrumentos cabe mencionar las garantías parciales de crédito, los mecanismos de liquidez estructurados, las transferencias del riesgo de cartera, las operaciones de titulación y el financiamiento conforme a los principios del islam. IFC aplica sus conocimientos y su experiencia en financiamiento estructurado —y aprovecha su calificación crediticia internacional AAA— para ayudar a sus clientes a diversificar las fuentes de financiamiento, conseguir plazos de vencimiento más largos y obtener fondos en la moneda de su elección.

SERVICIOS DE GESTIÓN DE RIESGOS

IFC ofrece a sus clientes productos derivados que les permiten resguardarse de los riesgos de las tasas de interés, el riesgo cambiario y el riesgo de variación del precio de los productos básicos. IFC actúa como intermediario entre los clientes de los países en desarrollo y los participantes del mercado de productos derivados a fin de ofrecer a los primeros un acceso pleno a los instrumentos de gestión de riesgo.

FINANCIAMIENTO COMBINADO

IFC combina fondos otorgados en condiciones concesionarias (por lo general, aportados por los donantes) con recursos propios para financiar iniciativas y generar impactos en el desarrollo que no se lograrían de otro modo. La Corporación aplica este enfoque en tres esferas de prioridad estratégica: el cambio climático, la agroindustria y la seguridad alimentaria, y el financiamiento de pymes. Hace más de 15 años que la Corporación combina fondos en condiciones concesionarias con recursos propios. Desde el ejercicio de 2007, distribuyó más de US\$250 millones de fondos de donantes que movilizaron más de US\$3000 millones en financiamiento propio y del sector privado.

LOS SERVICIOS DE ASESORÍA DE IFC

El desarrollo del sector privado no depende exclusivamente del financiamiento. La experiencia muestra el importantísimo papel que pueden desempeñar los servicios de asesoría para promover las inversiones y ayudar a las empresas a ampliar sus operaciones y crear empleo.

A fin de ayudar al sector privado de los mercados emergentes, IFC ofrece asesoría, presta ayuda para solucionar problemas e imparte capacitación a empresas, sectores y Gobiernos. La experiencia de la Corporación indica que, para prosperar, las empresas necesitan algo más que inversiones financieras: requieren un entorno normativo que propicie los emprendimientos y asesoría sobre las mejores prácticas de negocios. Como parte de su labor, asesora a Gobiernos nacionales y locales sobre la manera de mejorar el clima para la inversión y la infraestructura básica. También ayuda a los clientes en los que invierte a fortalecer su sistema de gobierno interno y lograr una mayor sostenibilidad.

La Corporación trabaja en 105 países, donde lleva adelante más de 630 proyectos. El financiamiento proviene de los donantes, la propia IFC y los clientes. En el ejercicio de 2012, los gastos en programas de servicios de asesoría llegaron a casi US\$200 millones, lo que representa un aumento cercano al 8% respecto del ejercicio precedente. En total, el 65% del programa de IFC se destinó a países clientes de la AIF, y el 17%, a zonas frágiles y afectadas por conflictos.

LÍNEAS DE SERVICIOS

ACCESO AL FINANCIAMIENTO

IFC ayuda a aumentar la disponibilidad de servicios financieros para las personas, las microempresas y las pymes, y a reducir su costo. Su prioridad es ayudar a sus clientes a brindar servicios financieros de base amplia y establecer la infraestructura financiera necesaria para un crecimiento y empleo sostenibles. A fines del ejercicio de 2012, IFC contaba con una cartera de 245 proyectos activos (valuados en US\$295,7 millones) dirigidos a promover el acceso al financiamiento en 71 países. Durante ese mismo ejercicio, los gastos en programas de asesoría en esta esfera sumaron cerca de US\$63 millones; el 64% de este monto se destinó a países clientes de la AIF, y el 16%, a zonas frágiles y afectadas por conflictos.

CLIMA PARA LA INVERSIÓN

IFC ayuda a los Gobiernos a poner en práctica reformas que mejoran el clima para los negocios y contribuyen a fomentar y mantener las inversiones; de esa manera, se promueven los mercados competitivos, el crecimiento y el empleo. Las prioridades de la Corporación son diseñar y fomentar reformas normativas que promuevan condiciones propicias para los negocios y el comercio y, al mismo tiempo, ayuden a superar las deficiencias en materia jurídica y de políticas que inhiben la inversión. Al cierre del ejercicio de 2012, la cartera de proyectos activos comprendía 129 iniciativas sobre el clima para la inversión en 60 países, por valor de US\$226,7 millones. Durante ese mismo ejercicio, los gastos en programas de asesoría de esta esfera alcanzaron los US\$57 millones; el 77% de este monto se destinó a países clientes de la AIF, y el 25%, a zonas frágiles y afectadas por conflictos.

IFC BRINDA SERVICIOS DE ASESORÍA EN

105

PAÍSES, CON MÁS DE 630 PROYECTOS ACTIVOS.

AL CIERRE DEL EJERCICIO DE 2012, IFC CONTABA CON UNA CARTERA DE

173

PROYECTOS ACTIVOS SOBRE PRÁCTICAS DE NEGOCIOS SOSTENIBLES EN 59 PAÍSES, POR UN VALOR DE US\$266 MILLONES.

EL 65%

DE LOS GASTOS CORRESPONDIENTES AL PROGRAMA DE SERVICIOS DE ASESORÍA SE DESTINARON A PAÍSES CLIENTES DE LA AIF.

ALIANZAS PÚBLICO-PRIVADAS

IFC colabora con los Gobiernos para diseñar e instrumentar alianzas público-privadas en el sector de infraestructura y otros servicios públicos básicos. Este asesoramiento ayuda a los Gobiernos a lograr un crecimiento económico de largo plazo y condiciones de vida más favorables para la población aprovechando el potencial del sector privado para ampliar el acceso a servicios públicos tales como la electricidad, el agua, la salud y la educación, y, al mismo tiempo, mejorar su calidad y eficiencia. Al cierre del ejercicio de 2012, la cartera de proyectos activos de la Corporación en esta esfera estaba conformada por 85 iniciativas en 46 países, por un valor cercano a los US\$106 millones. Durante ese mismo ejercicio, los gastos en programas de asesoría vinculados con este tema llegaron a US\$30 millones; el 55% de este monto se destinó a países clientes de la AIF, y el 13%, a zonas frágiles y afectadas por conflictos.

PRÁCTICAS DE NEGOCIOS SOSTENIBLES

IFC ayuda a las empresas a aplicar tecnologías y prácticas de gestión ambiental, social e institucional que generan una ventaja competitiva. La Corporación procura difundir la adopción de estas prácticas para transformar los mercados y elevar la calidad de vida de las personas. Asimismo, contribuye a promover la participación de las mujeres en las empresas, mejorar la situación de los pequeños agricultores y las empresas pequeñas, y lograr que el sector privado se involucre en la búsqueda de soluciones al cambio climático. Al cierre del ejercicio de 2012, la cartera de proyectos activos de la Corporación en la esfera de los negocios sostenibles estaba conformada por 173 iniciativas en 59 países, por un valor de US\$265,8 millones. Durante ese mismo ejercicio, los gastos en programas de asesoría vinculados con este tema alcanzaron los US\$48 millones; el 59% de este monto se destinó a países clientes de la AIF, y el 10%, a zonas frágiles y afectadas por conflictos.

IFC ASSET MANAGEMENT COMPANY

La IFC Asset Management Company (AMC), sociedad subsidiaria de la que IFC es única propietaria, moviliza y administra fondos de terceros para realizar inversiones en países en desarrollo y en mercados de frontera. Fue creada en 2009 con el propósito de ampliar el suministro de capital de largo plazo a esos mercados, profundizar los objetivos de desarrollo de IFC e invertir de manera rentable para otros.

La AMC invierte junto con IFC, y en todas esas operaciones se aplican las normas de desempeño de la Corporación. La AMC actúa como administradora de fondos de capital privado dirigidos a inversionistas institucionales que desean aumentar sus inversiones en mercados emergentes y participar en transacciones de IFC, y tienen interés en sus estrategias de inversión y normas, y en su historial de excelente rentabilidad. La tasa media de rentabilidad interna de las inversiones en capital accionario realizadas por IFC en los últimos 20 años ha superado el 20% anual.

La AMC ayuda a IFC a alcanzar uno de sus mandatos básicos en materia de desarrollo: movilizar capital adicional para inversiones en empresas privadas productivas en los países en desarrollo. También contribuye al impacto de IFC en el desarrollo, al aumentar tanto el volumen como el número de inversiones en las que IFC puede realizar transacciones.

Al 30 de junio de 2012, la AMC administraba activos por un valor aproximado de US\$4500 millones. La AMC administra fondos en nombre de diversos inversionistas institucionales, tales como fondos soberanos, fondos de pensiones e instituciones financieras de desarrollo. Su cartera actual se compone de la siguiente manera:

FONDOS ADMINISTRADOS POR LA AMC

FONDO PARA LA RECAPITALIZACIÓN DE BANCOS

El Fondo para la Recapitalización de Bancos, dotado de US\$3000 millones, está constituido por un fondo de capital de alrededor de US\$1300 millones y un fondo de deuda subordinada de unos US\$1700 millones. Establecido en 2009 por IFC, este mecanismo ayuda a respaldar instituciones bancarias de importancia sistémica en los mercados emergentes, a fin de aumentar su capacidad para enfrentar períodos de contracción financiera y económica. Este fondo se solventa gracias a una inversión de US\$2000 millones del Banco de Cooperación Internacional de Japón y una inversión de US\$1000 millones de IFC. Desde su creación y hasta el cierre del ejercicio de 2012, comprometió inversiones por un total de US\$1300 millones para 11 bancos comerciales de Bahrein, Filipinas, Honduras, Malawi, Mongolia, Omán, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Serbia y Viet Nam, y en un banco regional africano.

FONDO AFRICANO, LATINOAMERICANO Y CARIBEÑO

El Fondo Africano, Latinoamericano y Caribeño (Fondo ALAC) de IFC, dotado de US\$1000 millones, comenzó a operar en 2010 y tiene compromisos de IFC, la administradora de pensiones de los Países Bajos PGGM, Korea Investment Corporation, el Fondo Estatal del Petróleo de la

LA TASA MEDIA
DE RENTABILIDAD
INTERNA DE LAS
INVERSIONES
EN CAPITAL
ACCIONARIO
REALIZADAS
POR IFC HA
SUPERADO EL

20%

ANUAL.

AL CIERRE
DEL EJERCICIO
DE 2012, LA AMC
ADMINISTRABA
ACTIVOS POR
VALOR DE

US\$4500

MILLONES.

República de Azerbaiyán, la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, la Dirección de Inversiones de Abu Dhabi y un fondo gubernamental de Arabia Saudita. El Fondo ALAC invierte juntamente con IFC en participaciones en capital accionario en diversos sectores en África al sur del Sahara y América Latina y el Caribe. Desde su creación y hasta el cierre del ejercicio de 2012, comprometió inversiones por un total de US\$361 millones.

FONDO DE CAPITALIZACIÓN PARA ÁFRICA

El Fondo de Capitalización para África fue creado en el ejercicio de 2011 para invertir en instituciones bancarias comerciales de importancia sistémica en el norte de África y en África al sur del Sahara. Entre sus inversionistas figuran el Banco Africano de Desarrollo, el Banco Europeo de Inversiones, el Fondo para el Desarrollo Internacional de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), el Fondo de Abu Dhabi para el Desarrollo, Sumitomo Mitsui Banking Corporation y la Organización de Desarrollo del Commonwealth. Al cierre del ejercicio de 2012, este fondo había formulado dos compromisos de inversión, por un total de US\$11,5 millones, para Ghana y Malawi.

FONDO DE IFC PARA LA RECAPITALIZACIÓN DE BANCOS DE RUSIA

El Fondo de IFC para la Recapitalización de Bancos de Rusia, dotado de US\$275 millones, se creó en junio de 2012 con el fin de invertir en bancos comerciales autorizados, sociedades de inversiones bancarias y otros vehículos de inversión vinculados con este sector en Rusia, sean privados o estatales en franco camino a la privatización. Actualmente, el fondo cuenta con compromisos de IFC, del Ministerio de Finanzas ruso y del Vnesheconombank de Rusia.

Los conocimientos y la experiencia de IFC en diversos sectores

El liderazgo de IFC en el desarrollo sostenible del sector privado es reflejo de una ventaja singular: la profundidad y el alcance de los conocimientos y la experiencia que la Corporación ha adquirido a lo largo de más de 50 años de trabajar ayudando a empresas de mercados emergentes a crecer y prosperar.

La Corporación se ha esforzado por aprovechar sus conocimientos sobre los diversos sectores en todo el mundo para encarar los principales desafíos que presentará el desarrollo en los próximos años, como el cambio climático, el desempleo, y la seguridad alimentaria y del agua.

AGROINDUSTRIAS Y SILVICULTURA

Las agroindustrias pueden jugar un papel importante en la reducción de la pobreza. En numerosos países en desarrollo, el sector agrícola a menudo representa al menos la mitad del producto interno bruto (PIB) y del empleo. Por este motivo, constituye una prioridad estratégica para IFC.

La Corporación presta apoyo al sector privado para que pueda hacer frente a la mayor demanda y al aumento de los precios de los alimentos de manera ambientalmente sostenible y socialmente inclusiva. Respalda, asimismo, iniciativas de alcance mundial en favor de la producción sostenible de productos básicos agrícolas. Además, ayuda a sus clientes a financiar existencias, semillas, fertilizantes, productos químicos y combustibles destinados a agricultores ofreciéndoles mecanismos financieros para obtener capital de explotación. Asimismo, realiza inversiones en infraestructura, tales como bodegas e instalaciones para almacenaje en frío, con el objetivo de facilitar el comercio y bajar los costos. Por otro lado, a fin de incorporar nuevas tierras a las prácticas de producción sostenible, trabaja para mejorar la productividad mediante la transferencia de tecnologías y la optimización de los recursos.

IFC asiste a las empresas para que establezcan parámetros para una producción responsable, en consonancia con las mejores prácticas del sector. En el ejercicio de 2012, sus nuevos compromisos en el sector de las agroindustrias y la silvicultura sumaron poco más de US\$1000 millones, lo que representa cerca del 7% de los compromisos por cuenta de IFC.

MERCADOS FINANCIEROS

Los mercados financieros sólidos son un elemento esencial para el desarrollo, puesto que garantizan la asignación eficiente de los recursos, generan empleo e impulsan el crecimiento económico.

La crisis económica mundial puso de relieve la importancia de la participación de IFC en los mercados financieros. Para las pymes, que representan más de la mitad de los puestos de trabajo en todo el mundo, las líneas de crédito se redujeron o se eliminaron. Los inversionistas se apartaron de los mercados

de capitales. La Corporación entró en escena para cubrir el bache.

IFC centra su labor en las pymes, el microfinanciamiento, el comercio y el cambio climático, entre otras esferas. La Corporación es uno de los principales inversionistas en el sector de las microfinanzas. Crea productos innovadores para ayudar a los pobres y abordar importantes desafíos del desarrollo. IFC está reestructurando sus inversiones en el sector del financiamiento de viviendas y respaldando el desarrollo de mercados de capital en vista de la crisis financiera mundial. En el ejercicio de 2012, sus nuevos compromisos en el sector de los mercados financieros ascendieron a cerca de US\$3400 millones, esto es, aproximadamente el 22% de los compromisos por cuenta de IFC.

SERVICIOS SOCIALES Y AL CONSUMIDOR

La atención médica y la educación privada son fundamentales para el desarrollo humano y económico: la atención de la salud juega un papel crucial en la calidad de vida, mientras que la educación es un instrumento sumamente valioso para reducir la pobreza e incrementar el capital humano.

IFC es la entidad multilateral que más invierte en estos sectores en todo el mundo. Trabaja para aumentar el acceso a servicios de salud y educación de alta calidad y, al mismo tiempo, fortalecer los sectores generadores de empleo, como los de turismo, comercio minorista y propiedades. Ayuda a mejorar las normas de calidad y eficiencia, facilitar la difusión de prácticas óptimas y crear empleos para profesionales calificados. Procura ayudar a las empresas clientes a intensificar su impacto en el desarrollo.

Además de realizar inversiones directas en firmas socialmente responsables, la labor de la Corporación incluye difundir la experiencia y los conocimientos propios de cada sector, financiar pequeñas empresas, elevar los parámetros de calidad de la medicina y la educación, y ayudar a los clientes a ampliar los servicios que prestan a los grupos de menores ingresos. En el ejercicio de 2012, los nuevos compromisos destinados a los servicios sociales y al consumidor ascendieron a unos US\$1400 millones, es decir, casi el 9% del total de los compromisos por cuenta de IFC.

INFRAESTRUCTURA

La infraestructura moderna impulsa el crecimiento económico, mejora la calidad de vida y puede jugar un papel crucial a la hora de afrontar los nuevos desafíos que plantea el desarrollo, como la rápida urbanización y el cambio climático.

Es también una esfera en la que el sector privado puede realizar una contribución importante, brindando a un gran número de personas servicios esenciales eficientes, accesibles y rentables. Este es el eje de la labor de IFC: apoyar proyectos de infraestructura del sector privado con modelos de negocios innovadores y de alto impacto que puedan aplicarse en otros sitios.

IFC ayuda a ampliar el acceso a la energía eléctrica, el transporte y el agua financiando proyectos de infraestructura y asesorando a los Gobiernos de los países clientes sobre la formación de alianzas público-privadas. IFC aporta valor al diseñar proyectos innovadores y alianzas público-privadas en mercados difíciles. Mitiga riesgos y facilita la aplicación de instrumentos especializados de estructuración financiera y otros. En el ejercicio de 2012, sus nuevos compromisos en este sector ascendieron a cerca de US\$1400 millones, esto es, aproximadamente el 9% de los compromisos por cuenta de IFC.

MANUFACTURAS

El sector de manufacturas es esencial para crear oportunidades y reducir la pobreza en los países en desarrollo. Los clientes de IFC en este sector tienden a crear y mantener más puestos de trabajo que los de otras esferas.

IFC ha incrementado sus actividades en el sector, que abarca materiales de construcción, maquinarias de bajo consumo energético, productos químicos y equipos para la generación de energía solar y eólica. La Corporación invierte en empresas que desarrollan nuevos productos y mercados, y que se reestructuran y modernizan para ganar competitividad a nivel internacional.

Asimismo, se centra en aquellos clientes que son o pueden llegar a ser actores importantes en sus respectivos mercados

locales. En los países de ingreso mediano, IFC brinda cada vez mayor respaldo a empresas intermedias y a inversiones transfronterizas. Dado que el sector de manufacturas comprende algunos de los rubros que generan los niveles de emisión de carbono más altos, IFC ayuda a sus clientes a diseñar y emprender inversiones que contribuyan a reducir esas emisiones y el consumo energético.

En el ejercicio de 2012, los nuevos compromisos de IFC en el sector de las manufacturas sumaron poco más de US\$1000 millones, lo que representa cerca del 7% de los compromisos por cuenta de IFC.

PETRÓLEO, GAS Y MINERÍA

Las industrias que permiten aprovechar los recursos naturales son esenciales para muchos de los países más pobres del mundo. Son una fuente fundamental de empleo, energía e ingresos fiscales, y aportan una amplia gama de beneficios adicionales para las economías locales. En África, en particular, las inversiones sostenibles de gran escala en estos sectores pueden generar beneficios también de gran escala para el desarrollo económico.

La misión de IFC en el sector de petróleo, gas y minería consiste en ayudar a los países en desarrollo a concretar esos beneficios. Para esto, proporciona financiamiento y servicios de asesoría a sus clientes del sector privado. Asimismo, ayuda a los Gobiernos a adoptar normas eficaces y fortalecer su capacidad para manejar este sector en toda la cadena de valor.

IFC respalda las inversiones privadas en este ámbito y trabaja para garantizar que las comunidades locales obtengan ventajas concretas. También ayuda a las empresas locales pequeñas a desarrollarse, colabora con las comunidades para incrementar los beneficios de largo plazo que generan los proyectos y alienta la transparencia y el buen gobierno con el objeto de luchar contra la corrupción. En el ejercicio de 2012, los nuevos compromisos de IFC en este sector sumaron US\$491 millones, lo que equivale a casi el 3% de los compromisos por cuenta de IFC.

TELECOMUNICACIONES Y TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN

Las tecnologías modernas de la información y las comunicaciones facilitan el acceso de los pobres a servicios y recursos. Amplían las oportunidades y permiten mejorar la eficiencia de los mercados e instituciones.

IFC trabaja para difundir más ampliamente esas tecnologías con el fin de promover el crecimiento económico sostenible y el buen gobierno, aumentar la inclusión social y reducir la pobreza. La Corporación canaliza inversiones hacia empresas privadas que construyen una infraestructura moderna de comunicaciones, proveen tecnologías de la información y desarrollan tecnologías inocuas para el clima.

Con frecuencia creciente, asimismo, IFC ayuda a las empresas a traspasar sus fronteras nacionales para entrar en otros mercados en desarrollo. En el ejercicio de 2012, los nuevos compromisos de IFC en este sector sumaron cerca de US\$247 millones.

Sanción de normas

NORMAS DE DESEMPEÑO DE IFC

Demanda creciente de recursos naturales. Crecimiento demográfico. Desigualdad económica. Cambio climático. Estos son solo algunos de los desafíos que exigen una respuesta estratégica y de largo plazo del sector privado.

IFC considera que, al encarar sus operaciones de manera sostenible, se generan impactos positivos en el desarrollo y, a la vez, se ayuda a las empresas a encontrar oportunidades de crecimiento e innovación en un mundo que cambia con rapidez. Las normas de desempeño de IFC definen las funciones y responsabilidades de sus clientes a la hora de gestionar sus proyectos de manera sostenible.

Estas normas ayudan a las empresas a identificar los riesgos y los posibles impactos. Les permiten elaborar soluciones que resulten beneficiosas para la actividad empresarial, para los inversionistas, para el medio ambiente y para las comunidades. Esto puede abarcar diversas medidas como reducir costos a través de mayor eficiencia energética, incrementar los ingresos y la participación en el mercado mediante productos y servicios adecuados desde el punto de vista ambiental y social, o forjar relaciones más sólidas con las partes involucradas a través de una fuerte interacción.

Estas normas contribuyen a mejorar la calidad de vida de los habitantes de los países en desarrollo, puesto que con su aplicación se obtienen condiciones laborales más seguras, fuentes de agua más aptas para el consumo o mayor participación de la comunidad.

La Corporación ha podido comprobar, en su propia cartera de proyectos, la correlación entre un desempeño social y ambiental adecuado y el buen resultado financiero en el largo plazo. Sus clientes también perciben y valoran la diferencia. En una encuesta realizada recientemente, el 93% de los clientes señaló que, en su opinión, las exigencias de IFC en materia ambiental y social resultaban útiles para sus fines de largo plazo.

Desde que entraron en vigor en 2006, las normas de desempeño de IFC se han ganado el reconocimiento mundial como principal marco de referencia para la gestión de los riesgos ambientales y sociales en el sector privado.

Además, 15 instituciones financieras de desarrollo europeas y 32 organismos de crédito a la exportación de países pertenecientes a la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos aplican las normas de desempeño en sus operaciones. Por otro lado, los Gobiernos de diversos países, como Bangladesh, Canadá, China y Viet Nam, se valen de las normas de IFC para analizar el modo en que las empresas (en particular, en el sector financiero y en las

industrias extractivas) pueden comenzar a aplicar prácticas sostenibles.

En la actualidad, las ocho normas de desempeño forman parte del marco de sostenibilidad de IFC (véase la página 36); este marco se actualizó al cabo de un proceso de consulta que se extendió durante 18 meses. Las enmiendas entraron en vigor el 1 de enero de 2012. Para obtener más información, visite <http://www.ifc.org/performancestandards>.

LAS NORMAS DE DESEMPEÑO DE IFC

1

EVALUACIÓN Y GESTIÓN DE LOS RIESGOS E IMPACTOS AMBIENTALES Y SOCIALES

2

TRABAJO Y CONDICIONES LABORALES

3

EFICIENCIA DEL USO DE LOS RECURSOS Y PREVENCIÓN DE LA CONTAMINACIÓN

4

SALUD Y SEGURIDAD DE LA COMUNIDAD

5

ADQUISICIÓN DE TIERRAS Y REASENTAMIENTO INVOLUNTARIO

6

CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD Y GESTIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS NATURALES

7

PUEBLOS INDÍGENAS

8

PATRIMONIO CULTURAL

AGRICULTURA SOSTENIBLE

El modo en que las empresas hacen uso de la tierra, el agua y otros recursos naturales y, a la vez, ofrecen empleos y alimentos para satisfacer las necesidades de una población creciente puede generar consecuencias profundas en las próximas generaciones.

IFC trabaja junto con sus clientes y asociados para promover la agricultura sostenible. Ayuda a generar consenso en el ámbito internacional en favor de la producción sostenible, mejorando las normas que rigen la producción, el procesamiento y el comercio de una amplia variedad de materias primas agrícolas.

La Corporación respalda diversas mesas redondas dedicadas a los productos básicos, como la Mesa Redonda sobre Manejo Sostenible del Aceite de Palma, creada en 2004. Gracias a la colaboración con la Asociación de Productores de Aceite de Palma de Indonesia, Unilever, HSBC, el Fondo Mundial para la Naturaleza, Oxfam y otras entidades, en noviembre de 2009 se elaboró el primer aceite de palma con certificación de sostenibilidad. Desde entonces, se han certificado más de 5,7 millones de toneladas, cerca del 11% de la producción mundial.

Las normas sociales y ambientales de IFC ayudan a las empresas a producir de manera responsable y mejorar a la vez su desempeño. Por ejemplo, la Corporación trabajó con TechnoServe, una organización no gubernamental, para ayudar a miles de pequeños productores de café de Etiopía a incrementar sus ingresos mejorando la calidad y la cantidad de su producto.

Con la asistencia de IFC, las cooperativas de café de Etiopía redujeron su consumo de agua y mejoraron la gestión de las aguas residuales. Las 49 cooperativas apoyadas por TechnoServe obtuvieron la certificación de café sostenible que las habilita para ser proveedoras de Starbucks. Así, estas normas de sostenibilidad más exigentes permitieron a las cooperativas acceder a nuevos mercados y obtener precios más elevados por su café.

IFC trabaja con los clientes del sector agrícola con el objetivo de mejorar sus cadenas de suministro, en particular en lo que respecta a cuestiones tales como el empleo, la seguridad y la diversidad biológica. La Corporación está elaborando un mapa mundial que ayudará a

detectar los riesgos ambientales y sociales específicos de cada país asociados con 150 productos básicos.

GOBIERNO DE LAS EMPRESAS

Una de las prioridades de IFC es mejorar el gobierno de las empresas –tanto de sus clientes como en todo el sector privado– en los países en desarrollo.

Por tal motivo, brinda asesoramiento sobre cómo perfeccionar las prácticas de los directorios, fortalecer los derechos de los accionistas y mejorar la gestión de riesgos y la difusión de información empresarial. También asesora a entes reguladores, mercados de valores y otras entidades que tengan interés en mejorar su sistema de gobierno institucional. Actualmente está ampliando sus programas sobre gobierno de empresas en zonas desatendidas, en particular, en África, América Latina y Asia meridional.

La experiencia adquirida por IFC le permite adaptar los principios internacionales a las realidades del sector privado de los países en desarrollo. Como resultado, los bancos de fomento y otros inversionistas que operan en mercados emergentes ahora recurren a IFC en busca de orientación sobre gobierno empresarial.

Esto se canaliza a través de diversas vías: una de ellas es la metodología sobre gobierno de las empresas, un sistema de evaluación de riesgos y oportunidades establecido por IFC que es reconocido por las instituciones financieras de desarrollo como el más avanzado de su tipo. Esta metodología es la base de un enfoque común sobre gobierno empresarial aplicado hoy en día por 29 instituciones de financiamiento del desarrollo que trabajan en mercados sumamente complejos.

A través del Foro Mundial sobre Gobierno Corporativo, de un fondo fiduciario de múltiples donantes y de proyectos regionales implementados en países en desarrollo, IFC también contribuye a impulsar el tema del gobierno de las empresas entre las autoridades responsables de formular políticas, los entes reguladores, las principales organizaciones de directores de empresas y los medios informativos especializados. La Corporación elabora, asimismo, herramientas y productos para satisfacer las necesidades de sus clientes en materia de gobierno de las empresas.

Principios Ecuatoriales

Los Principios Ecuatoriales, marco de gestión de riesgos sociales y ambientales aplicado por 77 instituciones financieras de todo el mundo, se basan en las normas de IFC.



EL PERSONAL +
LAS PRÁCTICAS DE IFC

EL COMPROMISO DE IFC
DE ALIVIAR LA POBREZA
Y CREAR OPORTUNIDADES
PARA LAS PERSONAS
MÁS VULNERABLES DEL
MUNDO EN DESARROLLO
SE REFLEJA EN SU CULTURA
INSTITUCIONAL.

La historia de IFC muestra que aprende de la experiencia y asume nuevos desafíos. Además, su personal se encuentra actualmente en una posición más ventajosa que nunca para maximizar el impacto de IFC en el desarrollo. Más de la mitad de los empleados de IFC están apostados en países en desarrollo, cerca de las comunidades y los clientes a los que presta servicios. Además, la diversidad en IFC es mayor que nunca, ya que casi dos tercios del personal proviene de países en desarrollo.

EL ESTILO DE IFC



Una fuerte cultura institucional es un elemento fundamental para establecer la capacidad de una organización de lograr el éxito y adaptarse a nuevos desafíos. El estilo de IFC es un modo de ser, de definir y de consolidar la cultura y el nombre de IFC, un proceso en el que participan todos los niveles y todas las oficinas regionales, que tiene por objeto recabar las opiniones del personal para incorporarlas en las decisiones de la administración. Está conformado por la visión, los principales valores institucionales, el propósito y el estilo de trabajo de IFC.

LA VISIÓN DE IFC

Las personas deben tener la oportunidad de salir de la pobreza y mejorar sus condiciones de vida.

LOS VALORES DE IFC

Excelencia, compromiso, integridad, trabajo en equipo y diversidad.

EL PROPÓSITO DE IFC

Crear oportunidades para que las personas puedan salir de la pobreza y mejorar sus condiciones de vida utilizando los medios que conducen a

un crecimiento inclusivo y sostenible, a través de las siguientes acciones:

- la movilización de otras fuentes de financiamiento para el desarrollo de la empresa privada;
- la promoción de mercados abiertos y competitivos en los países en desarrollo;
- el respaldo a las empresas y otros asociados del sector privado allí donde haga falta;
- la contribución a generar empleos productivos y prestar servicios básicos a los sectores pobres y vulnerables.

Para cumplir con este propósito, IFC ofrece soluciones que producen impacto en el desarrollo a través de iniciativas en las propias empresas (inversiones directas, servicios de asesoría y operaciones de la AMC), la promoción de la acción colectiva en el plano internacional, el fortalecimiento del buen gobierno y el establecimiento de normas, y el fomento de condiciones propicias para los negocios.

EL ESTILO DE TRABAJO DE IFC

- Ayudar a los clientes a tener éxito en un mundo cambiante.
- Un buen negocio es sostenible, y la sostenibilidad es un buen negocio.
- Una IFC, un equipo, un objetivo.
- La diversidad aporta valor.
- Para crear oportunidades se necesita trabajar en colaboración.
- Saber internacional, conocimientos técnicos locales.
- Vale la pena arriesgarse a innovar.
- Aprender de la experiencia.
- Trabajar con eficiencia y divertirse.
- Ninguna frontera es demasiado lejana ni demasiado ardua.



Cómo se miden los resultados en términos de desarrollo

Para IFC, medir los resultados de su trabajo es esencial para saber si su estrategia surte efecto y si la Corporación está llegando a las personas y los mercados que más necesitan su ayuda.

El sistema de medición de resultados que utiliza IFC le ayuda a orientar su estrategia y la toma de decisiones. El sistema tiene tres elementos que se refuerzan mutuamente: los objetivos de desarrollo de IFC, un sistema de seguimiento para medir los resultados en términos de desarrollo, y un sistema para evaluar los efectos directos y el impacto de sus actividades. Además de los resultados en términos de desarrollo, IFC también mide la “adicionalidad”, es decir, las ventajas y los beneficios distintivos de su participación en un proyecto.

Este enfoque deliberado y sistemático permite a IFC hacer un seguimiento del avance de los proyectos a lo largo de su ciclo de vida e incorporar en las operaciones las lecciones recogidas, a fin de mejorar la determinación de las metas y el diseño de los futuros proyectos. Acentuar el énfasis en los resultados y aumentar la transparencia y la rendición de cuentas a las partes interesadas forma parte integral de los esfuerzos que despliega IFC en su labor.



LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DE IFC

Los objetivos de desarrollo de IFC son metas con respecto al alcance, el acceso u otros efectos directos tangibles en términos de desarrollo que los proyectos suscritos o comprometidos por IFC deben alcanzar durante su vigencia.

Algunos de estos objetivos aún se encuentran en la etapa de prueba. No obstante, se utilizan cada vez más como herramienta de gestión estratégica. Por ejemplo, este año, al formular sus estrategias para los ejercicios de 2013 a 2015, la mayoría de los departamentos de IFC no fijaron solamente metas sobre compromisos de inversión y actividades de asesoría. También analizaron los objetivos de desarrollo de IFC.

Los objetivos también han servido para alentar al personal a trabajar transversalmente con todos los departamentos y todas las líneas de servicios de asesoría y, de esa manera, adoptar enfoques transversales y a nivel programático para aumentar el impacto de IFC en el desarrollo.

Los objetivos de desarrollo de IFC no pretenden abarcar cada proyecto. No obstante, hay consenso en que, para que puedan servir como herramienta de gestión estratégica, deben abarcar una parte considerable de las actividades de IFC. La Corporación procura que los objetivos abarquen la mayoría de sus actividades, y utilizará sus sistemas de seguimiento y evaluación para verificar si los resultados prometidos por los objetivos de desarrollo de IFC se materializan a lo largo del tiempo.

En un acto de promoción realizado por IFC en septiembre de 2011, las partes interesadas externas expresaron opiniones favorables acerca de los objetivos de desarrollo de la Corporación, y, sobre la base de sus recomendaciones, IFC modificó algunos de los objetivos e indicadores. También se hicieron algunos cambios para incorporar las lecciones recogidas tras dos años de prueba. Se sigue estudiando cómo incluir otras áreas prioritarias de la labor de IFC, como el clima de inversión, sin añadir innecesariamente complejidad al sistema.

En respuesta a las inquietudes en el sentido que los objetivos podrían introducir un sesgo a favor de los proyectos que llegan a más beneficiarios y producen mayores beneficios, en desmedro de otros proyectos en países más pequeños donde el clima para los negocios es menos favorable, IFC está probando un sistema que podría utilizarse para otorgar una ponderación adecuada a los proyectos que se realicen en países más pequeños y más pobres.

Además, para saber la medida en que IFC puede atribuirse méritos con respecto a la mayor llegada que tengan sus empresas clientes, en las fichas de evaluación de cada departamento se están controlando las reglas relativas a las contribuciones, conjuntamente con la adopción, a título de prueba, de los objetivos de desarrollo de IFC. Las reglas se basan, en parte, en la magnitud relativa de las inversiones de IFC y el tipo específico (por ejemplo, si consisten en financiamiento en forma de deuda o participación accionaria).

Se decidió que dos de los objetivos de desarrollo de IFC, los correspondientes a salud y educación y a servicios financieros, pasaran de la etapa de prueba a su plena implementación en el ejercicio de 2013. Además, se están formulando metas específicas para el objetivo referente al crecimiento económico. Está previsto que en el ejercicio de 2014 se implementen otros de los objetivos de desarrollo.

Los objetivos de desarrollo de IFC

1: Agroindustrias

Incrementar o mejorar las oportunidades para una agricultura sostenible

2: Salud y educación

Mejorar los servicios de salud y educación

3: Mercados financieros

Aumentar el acceso de las personas, microempresas y pymes clientes de IFC a los servicios financieros

4: Infraestructura

Incrementar o mejorar los servicios de infraestructura

5: Crecimiento económico

Incrementar el valor que añaden los clientes de IFC a la economía de sus respectivos países

6: Cambio climático

Reducir las emisiones de gases de efecto invernadero

SEGUIMIENTO Y SUPERVISIÓN DE LOS RESULTADOS

IFC aplica su Sistema de Seguimiento de los Resultados en Términos de Desarrollo (DOTS) a sus servicios de inversión y de asesoría. Entre las instituciones financieras de desarrollo dedicadas al desarrollo del sector privado, el DOTS es el principal sistema para medir los resultados en términos de desarrollo.

En lo que respecta a los servicios de inversión, luego de establecer ciertas exclusiones, mediante el DOTS se examinan 1535 empresas sometidas a supervisión. El presente informe se concentra en 668 de alrededor de 720 inversiones aprobadas entre 2003 y 2008, las que están suficientemente avanzadas para su calificación y son suficientemente nuevas para considerarlas relevantes. Las calificaciones del ejercicio de 2012 corresponden a los datos y el desempeño de los clientes de IFC de 2011. Cada ejercicio, el conjunto de inversiones acerca de las cuales se informa se desplaza un año. En el informe también se abordan los beneficios actuales de todas las inversiones activas de la cartera de IFC. Los indicadores de beneficiarios miden el número de personas beneficiadas por los clientes de IFC, o los beneficios monetarios que reciben determinadas partes interesadas, independientemente del tamaño de la inversión realizada por IFC.

Por lo general, el DOTS no hace el seguimiento de ciertos proyectos, como los que consisten en una ampliación de un proyecto existente o los proyectos divididos, ni de ciertos productos financieros, como las emisiones de acciones con derecho preferencial de suscripción.

IFC fue el primer banco multilateral de desarrollo en rendir informe sobre los resultados en términos de desarrollo de la totalidad de su cartera, y en someterlos al

proceso de aseguramiento por una firma externa. Al adoptar el DOTS para el Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio este año, IFC se convierte en la primera institución en comenzar a medir los resultados en términos de desarrollo del financiamiento para el comercio, no solo a nivel del programa, sino también de los proyectos.

En relación con los servicios de asesoría, el DOTS abarca todos los proyectos activos, terminados o en suspenso, aprobados a partir del ejercicio de 2006. Las calificaciones correspondientes al ejercicio de 2012 se definen como un examen de 166 informes de terminación presentados en 2011, de los cuales 133 pudieron ser evaluados. El promedio móvil se basa en un examen de 529 informes de terminación presentados en los años civiles de 2009 a 2011, de los cuales 414 fueron evaluados. Los proyectos cuya eficacia en términos de desarrollo no pudo evaluarse eran proyectos no orientados a los clientes, o proyectos que no aún habían alcanzado sus efectos directos e impactos al momento de realizar el análisis.

EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS

Una evaluación sistemática es fundamental para mejorar el impacto de las inversiones y los servicios de asesoría de IFC en el desarrollo mediante la incorporación de las lecciones recogidas a los proyectos y la estrategia. Al revelar los factores que determinan el éxito o el fracaso de esas actividades, las evaluaciones pueden ayudar a saber qué es lo que IFC debe hacer, en mayor o en menor medida, para cumplir su misión.

En el pasado, las evaluaciones se centraban en los proyectos de asesoría. IFC está aplicando una nueva estrategia de evaluación que abarca los proyectos de inversión y de servicios de asesoría, a fin de aprovechar al

Cómo se hace el seguimiento de los resultados

El DOTS permite hacer el seguimiento de los resultados de un proyecto en tiempo real a lo largo de todo su ciclo. Al iniciarse un proyecto, personal de IFC identifica los indicadores apropiados, con los respectivos valores de referencia y metas. Luego se analizan los avances durante toda la etapa de supervisión, lo que permite incorporar en el manejo de las operaciones la información actualizada que se ha recogido en tiempo real, hasta el cierre del proyecto.

En el presente informe se consigna la calificación del DOTS —el porcentaje de los proyectos que han obtenido una calificación elevada, esto es, en la mitad superior de la escala— para IFC en su conjunto, así como por región, sector y línea de actividad.

En lo que respecta a los servicios de inversión, la calificación general del DOTS constituye la síntesis de cuatro categorías de desempeño (desempeño financiero, económico, ambiental y social, e impacto general en el desarrollo del sector privado) que se determinan en función de indicadores estandarizados, específicos de cada sector; comparando los resultados efectivos con las expectativas. Para obtener una calificación elevada, un proyecto debe realizar una contribución positiva al desarrollo del país en el que se lleva a cabo.

En el caso de los servicios de asesoría, la calificación general del DOTS o la calificación de la eficacia en términos de desarrollo representa una síntesis de su importancia estratégica global, su eficiencia y su eficacia (medida por los productos, efectos directos e impactos de los proyectos). Al término del proyecto, los resultados previstos se comparan con los resultados obtenidos. Es posible que algunos resultados —efectos directos a mediano plazo e impactos a más largo plazo— no se conozcan al término del proyecto, pero pueden examinarse posteriormente.

máximo las oportunidades de aprendizaje. La nueva estrategia tiene cuatro objetivos principales:

- 1) expresar de una manera creíble el impacto de IFC en el desarrollo;
- 2) aprender a maximizar la eficacia de las intervenciones de IFC;
- 3) proporcionar inteligencia de negocios útil a los clientes y asociados, y
- 4) intercambiar conocimientos con actores externos.

Con la nueva estrategia, la atención se centrará especialmente en aquellos efectos de la labor de IFC en la reducción de la pobreza que, por lo general, no se pueden consignar únicamente a través de las actividades de seguimiento y supervisión.

IFC realiza autoevaluaciones formales de todas sus operaciones desde 2005 y sus inversiones en evaluación han aumentado continuamente desde entonces. Se llevan a cabo evaluaciones a nivel temático, programático o de proyectos, y también a nivel de regiones, países y servicios financiados por donantes.

La mayoría de las evaluaciones son dirigidas por expertos evaluadores externos, bajo la supervisión de especialistas en evaluación de IFC, y en ellas se aplican las mejores prácticas. Las evaluaciones se planifican y ejecutan en colaboración con personal de toda la Corporación y, en la medida de lo posible, se incorporan al diseño de los proyectos y programas desde las etapas iniciales de su ciclo.

La nueva estrategia de evaluación complementa la labor del IEG (véase la página 30), que informa directamente a la Junta de Directores de IFC y es responsable de hacer sus propias evaluaciones y de recoger lecciones de la experiencia. Las evaluaciones del IEG incorporan las conclusiones de las actividades de seguimiento y las evaluaciones que realiza la propia IFC. El personal de evaluaciones de IFC trabaja en estrecha colaboración con el IEG para analizar los programas de trabajo, compartir conocimientos y coordinar esfuerzos, en la medida que sea posible.

RESULTADOS DE LAS INVERSIONES

Los resultados en términos de desarrollo de las operaciones de inversión de IFC se mantuvieron básicamente estables en el ejercicio de 2012, luego de haber declinado en el ejercicio anterior debido, principalmente, a los efectos de las crisis financieras mundial y europea, y a los acontecimientos en Oriente Medio y Norte de África. La calificación general de los resultados en términos de desarrollo, de 68%, siguió siendo superior a la meta a largo plazo, de 65%, establecida por IFC.

Las calificaciones básicas por región y por sector también se mantuvieron prácticamente estables. La tasa de éxito en los países clientes de la AIF aumentó del 59%, en el ejercicio de 2011, al 65%, impulsada principalmente por el mejor desempeño de los proyectos de la AIF en Asia central y Oriente Medio y Norte de África. En los países clientes de la AIF, las condiciones para los negocios son difíciles, por lo que, a menudo, IFC combina inversiones con servicios de asesoría. Los análisis han demostrado que esa combinación aumenta las posibilidades de lograr resultados favorables en términos de desarrollo.

Si bien las variaciones regionales generales fueron marginales, las tendencias básicas variaron. Los resultados en términos de desarrollo mejoraron en toda África al sur del Sahara y en Asia meridional. En la primera, ello obedeció a la aplicación de un enfoque programático más estratégico. En ambas regiones,

las calificaciones del sector de manufacturas declinaron. En Asia meridional, ese sector sufrió los efectos de la desaceleración económica en India, que afectó los resultados financieros de las empresas clientes de IFC.

En la región de Europa y Asia central, las calificaciones de los proyectos en Asia central mejoraron considerablemente (29 puntos porcentuales), lo que también elevó los resultados en los países clientes de la AIF. Ello se debió principalmente a un mayor énfasis estratégico. Las calificaciones también se estabilizaron en Oriente Medio y Norte de África, principalmente debido al desempeño positivo en los sectores de manufacturas, servicios y mercados financieros. Sin embargo, la incertidumbre política y económica en la región continúa afectando negativamente el desempeño financiero de los clientes de IFC, sobre todo en Egipto y Túnez.

Las calificaciones de los proyectos en Asia oriental y el Pacífico mejoraron como resultado del mejor desempeño de los proyectos nuevos en los mercados financieros de Filipinas, así como de los proyectos en curso en los sectores de manufacturas, agroindustrias y servicios en China.

En América Latina y el Caribe, los resultados en términos de desarrollo en México mejoraron con la recuperación de la economía de Estados Unidos. Sin embargo, algunos proyectos de los sectores de industrias extractivas y servicios financieros que se encontraban en sus etapas iniciales presentaron algunas dificultades específicas que hicieron declinar ligeramente el desempeño general.

Los clientes continuaron produciendo un considerable impacto en el desarrollo a través de sus actividades. En África al sur del Sahara, el número de agricultores beneficiados aumentó casi 50%, a 380 000, lo que equivale al 20% del total de IFC, en el año civil 2011. En Europa y Asia central, el número de préstamos a microempresas y pymes aumentó de 1,1 millones a 2,6 millones. En Asia, esos préstamos

aumentaron de 3,4 millones a 11 millones. En América Latina y el Caribe, 13 millones de clientes obtuvieron conexiones a la red de agua potable, lo que equivale a un aumento de 37% con respecto al año anterior. En Oriente Medio y Norte de África, los clientes de IFC proporcionaron 17 millones de conexiones telefónicas, que correspondieron al 20% del total de IFC.

Las calificaciones por sector permanecieron prácticamente estables. Los cambios más significativos se observaron en las calificaciones de los proyectos del sector de telecomunicaciones, medios de comunicación y tecnología, y en el de petróleo, gas y minería, que disminuyeron. Las tasas de éxito de los proyectos de telecomunicaciones, medios de comunicación y tecnología disminuyeron 8 puntos porcentuales, al 56%. Las tasas de éxito de los proyectos del sector de petróleo, gas y minería disminuyeron 14 puntos porcentuales, al 69%.

En el sector de telecomunicaciones, medios de comunicación y tecnología, el desempeño bajó más marcadamente en Asia oriental y el Pacífico y en Asia meridional, debido al carácter más riesgoso de las inversiones en tecnología de la información, que requieren capital de riesgo. En el sector de petróleo, gas y minería, las bajas tasas de éxito de los proyectos nuevos —y la exclusión de los proyectos exitosos que dejaron de formar parte del grupo de proyectos sometidos a calificación— en África al sur del Sahara y América Latina hicieron bajar el desempeño.

No obstante, los clientes de esos sectores continuaron ampliando su cobertura. Los clientes de IFC en el sector de petróleo, gas y minería suministraron unos 22 millones de conexiones de gas, equivalentes a un aumento de casi 30% con respecto al año anterior. Esos clientes generaron US\$6000 millones en ingresos tributarios, es decir, más que los clientes de otros sectores, y proporcionaron más de 100 000 empleos.

Estudio sobre la creación de empleo

IFC está realizando un estudio para entender mejor cómo el sector privado crea empleo. Las conclusiones del estudio se tendrán en cuenta en la estrategia de IFC para el desarrollo del sector privado. También servirán de base para la preparación del *Informe sobre el desarrollo mundial 2013* del Grupo del Banco Mundial, cuyo tema central será el empleo.

IFC sabe ciertas cosas sobre la creación de empleo, pero no lo suficiente sobre lo que funciona mejor en determinadas circunstancias. Por ejemplo, ¿qué tipos de actividades —inversiones directas, iniciativas orientadas a fortalecer las cadenas de suministro, mejora del acceso al financiamiento, infraestructura o el clima de inversión— tienen más probabilidades de producir los mayores efectos en la creación de empleo? ¿Cómo afectan esas distintas actividades a los diferentes grupos de la sociedad, incluidas las mujeres, los jóvenes y los pobres?

Los resultados del estudio se conocerán en diciembre de 2012. Las siguientes son algunas de las conclusiones preliminares:

Las empresas enfrentan cuatro obstáculos principales a la hora de crear empleos:

- *Acceso al financiamiento*, particularmente para las microempresas y las pymes.
- *Acceso a la infraestructura*, particularmente, suministro eléctrico seguro en los países de ingreso bajo.
- *Clima de inversión*: la existencia de leyes y regulaciones complicadas y costosas puede impedir la creación de empresas y su expansión.
- *Educación y aptitudes*: la falta de trabajadores debidamente capacitados puede impedir las contrataciones.

El impacto indirecto de las empresas clientes de IFC puede ser considerable, pero difícil de medir:

En 2011, los clientes de IFC suministraron directamente 2,5 millones de empleos.

- Sin embargo, los efectos indirectos de su labor pueden ser importantes: por ejemplo, en Ghana, cada puesto de trabajo suministrado por una empresa minera de oro cliente de IFC respaldó otros 28 puestos de trabajo en el resto de la economía.
- Estos beneficios indirectos varían de un país a otro y de un sector a otro.

Se puede obtener más información sobre el estudio en www.ifc.org/jobcreation.

La creación indirecta de empleo podría ser mucho mayor. Varios estudios realizados por IFC mostraron que los empleos indirectos, en la cadena de suministro o la red de distribución, a menudo son un múltiplo de los empleos directos que se crean. Un estudio de un cliente de IFC en Ghana mostró que cada empleo en la minería creado por el cliente apoyaba 28 puestos de trabajo en toda la economía.

Las tasas de éxito aumentaron en el caso de los proyectos sobre fondos y mercados financieros

debido al mejor desempeño de los proyectos existentes en la cartera sometida a calificación. Esto podría ser reflejo de los efectos de una supervisión bancaria más estricta, al menos en Europa, ante la crisis. El mejor desempeño de los bancos hizo que el número de préstamos a pymes concedidos por los clientes de IFC aumentara a 3,3 millones, es decir, casi el doble. El número de micropréstamos concedidos aumentó de 8 millones a casi 20 millones.

Los proyectos en los sectores de agroindustrias y silvicultura mejoraron

en la mayoría de las regiones. La calificación del sector de manufacturas mejoró, principalmente gracias a los proyectos de Asia oriental. En términos de beneficiarios, los sectores de manufacturas, agroindustrias y servicios proporcionaron directamente más de 1 millón de puestos de trabajo, de los cuales aproximadamente el 30% fueron para mujeres. En el sector de salud, los clientes de IFC también ampliaron la cobertura al beneficiar a 12 millones de pacientes este año, lo que constituye un aumento de casi 70%.

CATEGORÍAS DE DESEMPEÑO DEL DOTS: SERVICIOS DE INVERSIÓN

Categoría	Indicadores generales y valores de referencia	Ejemplos de indicadores específicos evaluados en relación con las metas
Desempeño financiero	Ganancias para las entidades de financiamiento, por ejemplo, ganancias financieras iguales o superiores al costo medio ponderado del capital	Ganancia sobre el capital invertido, ganancia sobre la participación accionaria, proyecto ejecutado dentro de los plazos y el presupuesto previstos
Desempeño económico	Ganancias para la sociedad, por ejemplo, ganancias económicas iguales o superiores al 10% o al costo medio ponderado del capital	Ganancia económica sobre el capital invertido, número de conexiones a los servicios básicos, préstamos a pequeñas empresas, personas empleadas, pagos de impuestos
Desempeño ambiental y social	El proyecto cumple las normas de desempeño de IFC	Sistemas de gestión ambiental y social, niveles de efluentes y emisiones, programas de desarrollo comunitario
Impacto en el desarrollo del sector privado	La contribución del proyecto a la mejora del sector privado se extiende más allá de la empresa a la que se refiere el proyecto	Efectos de demostración (otras empresas aplican un nuevo enfoque, producto o servicio), oportunidades de negocios para otras empresas privadas, mejoras en el ámbito del gobierno corporativo

CATEGORÍAS DE DESEMPEÑO DEL DOTS: SERVICIOS DE ASESORÍA

Categoría	Indicadores generales y valores de referencia	Ejemplos de indicadores específicos evaluados en relación con las metas
Importancia estratégica	Impacto potencial en la economía local, nacional y regional	Congruencia con la estrategia del país
Eficiencia	Ganancia sobre las inversiones en operaciones de asesoría	Relación costo-beneficio, ejecución del proyecto dentro de los plazos y el presupuesto previstos
Eficacia	Resultados, efectos directos e impactos; el proyecto contribuye al avance del cliente, los beneficiarios y el sector privado en general	Mejora de las operaciones, facilitación de las inversiones, aumento de los ingresos para los beneficiarios, ahorro de costos como resultado de las reformas de las políticas

RESULTADOS DE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA

Las calificaciones de la eficacia en términos de desarrollo correspondientes a los servicios de asesoría de IFC aumentaron por tercer año consecutivo en el ejercicio de 2012. El 72% de los proyectos de asesoría que se cerraron durante el año y cuya eficacia en términos de desarrollo pudo evaluarse recibieron una alta calificación. Esto representó un aumento de cinco puntos porcentuales con respecto al promedio móvil del desempeño de IFC del período de los ejercicios de 2010 a 2012.

Las calificaciones mejoraron en cada una de las líneas de actividad, y se lograron mejoras considerables en varias regiones: Europa y Asia central, África al sur del Sahara y Asia meridional. La región de Oriente Medio y Norte de África obtuvo calificaciones más bajas, atribuibles, en gran medida, a los conflictos políticos y a la crisis económica. Las calificaciones de las operaciones en países clientes de la AIF y en situaciones de fragilidad y conflicto también mejoraron: aumentaron al 74% y 77%, en comparación con el 68% y 73%, respectivamente, en relación con el promedio móvil de tres años.

Lo que hay detrás de estas calificaciones son cantidades sin precedentes de personas que se han beneficiado del tipo de transformaciones de los mercados que IFC ayuda a promover y acelerar. La línea de actividad relativa al clima de inversión ayuda a los Gobiernos clientes a implementar reformas que mejoran las condiciones para los negocios, y alientan y mantienen la inversión, y de esa manera, fomenta el desarrollo de mercados competitivos, el crecimiento y la creación de empleo. Estos proyectos, muchos de los cuales se

emprenden en colaboración con otras instituciones del Grupo del Banco Mundial, apoyaron 56 reformas en 33 países en 2011 (33 en 20 países clientes de AIF, y 15 en 9 situaciones de fragilidad y conflicto).

La línea de actividad sobre acceso al financiamiento ayuda a incrementar la disponibilidad y accesibilidad de los servicios financieros para las personas, las microempresas y las pymes, al colaborar con intermediarios financieros para diseñar y probar nuevos modelos de negocios y fortalecer sus sistemas de gestión del riesgo. En colaboración con los servicios de inversión, los servicios de asesoría de IFC trabajaron con 88 intermediarios financieros –también clientes de IFC–, que proporcionaron más de 7,6 millones de micropréstamos y préstamos a pymes (63% en países clientes de la AIF, en comparación con 57% el año pasado), por un total de US\$31 900 millones. Mediante actividades conjuntas de los servicios de inversión y de asesoría, también se brindó respaldo a ocho clientes que otorgaron 40 000 préstamos para la vivienda, por un total de US\$1400 millones.

La línea de actividad sobre alianzas público-privadas de IFC ayuda a los Gobiernos clientes a diseñar y llevar adelante operaciones mediante este tipo de colaboración en el sector de infraestructura y otros servicios básicos. En 2011, IFC ayudó a sus clientes a suscribir cinco contratos con operadores privados (el 60% de ellos, en países clientes de la AIF), que, según las previsiones, mejorarán el acceso de más de 16 millones de personas a servicios de infraestructura y de salud, además de movilizar casi US\$5000 millones en inversiones privadas.

La línea de actividad sobre promoción de empresas sostenibles trabaja con las empresas para que estas adopten tecnologías y prácticas ambientales, sociales y de buen gobierno que generen una ventaja competitiva. En 2011, IFC colaboró en el fortalecimiento de la capacidad de más de 245 000 personas (el 77% proveniente de países clientes de la AIF), entre las que se contaban agricultores, empresarios y gerentes de pymes.

Respuesta a la crisis mundial de los alimentos a través de los servicios de asesoría

Los servicios de asesoría son una parte importante de la respuesta de IFC a la crisis mundial de los alimentos. IFC está utilizando sus cuatro líneas de servicios de asesoría para producir un mayor impacto. Apoya a los sectores de agroindustrias y elaboración de alimentos a lo largo de toda la cadena de valor, en forma directa en el caso de las empresas y los Gobiernos, e indirectamente a través de intermediarios (por ejemplo, corredores de comercio o instituciones financieras). A continuación se señalan algunos aspectos destacados de 2011:

- En Armenia, la línea de actividad relativa al clima de inversión respaldó reformas regulatorias orientadas a eliminar normas de la era soviética que imponían restricciones a las empresas que deseaban adoptar normas internacionales de seguridad alimentaria en sus procesos de producción. Estas mejoras aumentaron la competitividad de los productos agrícolas de producción local e impulsaron la seguridad alimentaria interna. Se apoyaron reformas similares en Moldova y Ucrania. En el marco de esta línea de actividad, IFC está formulando una estrategia para la agroindustria en África, y en otras regiones se realizarán actividades estratégicas similares.
- La línea de actividad sobre acceso al financiamiento ayudó a elaborar e introducir nueve productos estándar de seguro agrícola en el mercado ucraniano, lo que aumentó el acceso de los agricultores al financiamiento al permitirles cumplir las exigencias de garantía para los préstamos de capital de explotación: se emitieron 2500 contratos de seguro agrícola por un valor teórico de casi US\$800 millones.
- La línea de actividad sobre alianzas público-privadas ayudó al estado de Punjab, en India, a diseñar y poner en marcha una alianza de este tipo conforme a la cual una empresa privada suscribirá un contrato de construcción, propiedad y operación de una instalación de almacenamiento con capacidad para 50 000 toneladas métricas de trigo para alimentar a personas que viven por debajo de la línea de pobreza. Como resultado del mejoramiento de las instalaciones de almacenaje, está previsto que 500 000 de los habitantes más pobres de India tengan una mejor nutrición cada año. Se prevé que el éxito de este proyecto conducirá a su repetición en mayor escala en India y otros países.
- La línea de actividad sobre promoción de empresas sostenibles trabajó con un ingenio azucarero del norte de India, para fortalecer la cadena de suministro de sus clientes a través de programas intensivos de capacitación y fortalecimiento de la capacidad dirigidos a los trabajadores de extensión agrícola de la empresa y a los agricultores. Más de 2000 agricultores recibieron capacitación sobre nuevas prácticas agronómicas. En promedio, los rendimientos aumentaron más del 70% en el segundo año, en comparación con los rendimientos usados como referencia. Actualmente, la empresa está ampliando sus actividades para beneficiar a más agricultores, e IFC está colaborando con otras empresas azucareras en actividades sobre productividad, eficiencia del uso de agua y otras actividades.

LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DE IFC

Objetivo	Meta para el ejercicio de 2012	Compromisos para el ejercicio de 2012	Porcentaje logrado
Incrementar o mejorar las oportunidades para una agricultura sostenible	Beneficiar a 365 000 personas	1,03 millones de personas	283%
Mejorar los servicios de salud y educación	Beneficiar a 1,68 millones de personas	9,32 millones de personas	555%
Ampliar el acceso de las personas y los clientes de microcréditos a los servicios financieros	Beneficiar a 15,85 millones de personas	32,84 millones de personas	207%
Ampliar el acceso de las pymes a los servicios financieros	Beneficiar a 1,17 millones de personas	1,54 millones de personas	132%
Incrementar o mejorar los servicios de infraestructura	Beneficiar a 19,25 millones de personas	32,81 millones de personas	170%
Reducir las emisiones de gases de efecto invernadero	Reducir las emisiones en 1,70 millones de toneladas métricas de CO ₂ al año	1,79 millones de toneladas métricas	105%

Nota: En este cuadro, los datos de la columna "Compromisos para el ejercicio de 2012" reflejan operaciones tanto de inversión como de asesoría y están sujetos a reglas específicas que prorratan la contribución de IFC a los logros de sus clientes (véase la página 18). El objetivo referente a las emisiones de gases de efecto invernadero se aplicó en forma experimental en las regiones de Asia meridional y Europa oriental y Asia central, por lo que los datos presentados corresponden a esas dos regiones solamente.

BENEFICIOS PARA EL DESARROLLO APORTADOS POR LOS CLIENTES DE SERVICIOS DE INVERSIÓN DE IFC

	Cartera del año civil 2010	Cartera del año civil 2011	Nuevas operaciones en el ejercicio de 2012
Inversiones			
Empleos (millones) ¹	2,4	2,5	0,2
Microfinanciamiento²			
Número de préstamos (millones)	8,0	19,7	10,5
Monto (miles de millones de US\$)	12,62	19,84	10,63
Préstamos a pymes²			
Número de préstamos (millones)	1,7	3,3	0,9
Monto (miles de millones de US\$)	127,82	181,25	29,60
Clientes beneficiados con los servicios			
Generación de energía eléctrica (millones)	41,9	41,9	4,7
Distribución de energía eléctrica (millones) ³	49,4	49,2	0,9
Distribución de agua (millones)	20,1	34,3	6,4
Distribución de gas (millones) ⁴	17,2	22,4	No disponible
Conexiones telefónicas (millones)	179,7	172,2	1,4
Pacientes beneficiados (millones)	7,5	12,2	11,1
Estudiantes beneficiados (millones)	1,0	0,9	1,2
Agricultores beneficiados (millones)	2,5	3,3	1,1
Pagos a proveedores y Gobiernos			
Consumo local de bienes y servicios (miles de millones de US\$)	39,51	49,84	4,18
Contribución a los ingresos o ahorros del Gobierno (miles de millones de US\$)	20,28	21,73	5,71

Los datos de la cartera correspondiente a los años civiles 2010 y 2011 no son estrictamente comparables, porque se basan en una cartera de clientes de IFC que ha cambiado. Los valores de la columna "Nuevas operaciones en el ejercicio de 2012" representan incrementos, es decir, la meta menos el valor de referencia. A diferencia de las cifras sobre los objetivos de desarrollo de IFC, estos valores no están sujetos a las reglas sobre la contribución de IFC.

¹ Las cifras de empleos en las columnas de las carteras incluyen los empleos proporcionados por fondos, mientras que las de la columna "Nuevas operaciones en el ejercicio de 2012" incluyen los empleos que, según lo previsto, serán agregados por fondos.

² En muchos casos, los resultados reflejan también las contribuciones de los servicios de asesoría de IFC. Las cifras sobre beneficios para el desarrollo consignadas en las columnas de las carteras representan la cartera de operaciones pendientes de microfinanciamiento y préstamos a pymes al término de los años civiles 2010 y 2011 para instituciones financieras o proyectos orientados a microempresas y pymes. Doscientos veintidos y 268 clientes debieron declarar sus carteras de microfinanciamiento y préstamos a pymes en los años civiles 2010 y 2011, respectivamente. Ciento noventa y cinco y 252 clientes lo hicieron en los años civiles 2010 y 2011, respectivamente. Los datos faltantes fueron extrapolados.

³ En el ejercicio de 2012, IFC modificó su metodología con el propósito de estimar mejor el número de usuarios residenciales beneficiados en este sector.

⁴ En el año civil 2011, un cliente de Asia oriental y el Pacífico aportó 20,4 millones de clientes de servicios de distribución de gas.

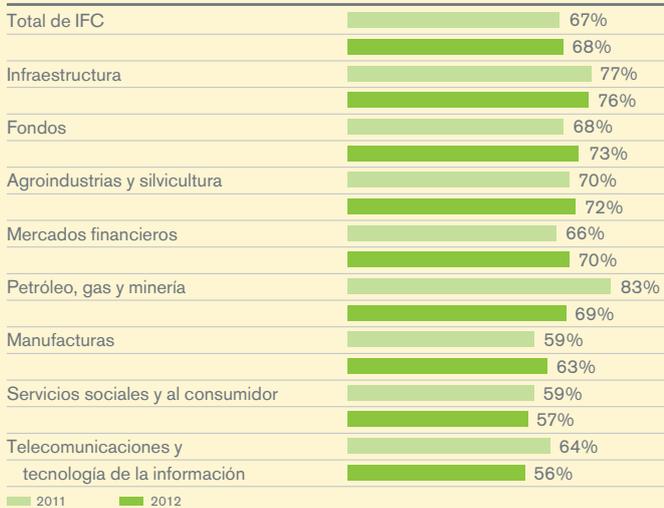
EJERCICIO DE 2012: CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN SEGÚN EL DOTS, POR ÁREA DE DESEMPEÑO

Porcentaje de proyectos con alta calificación



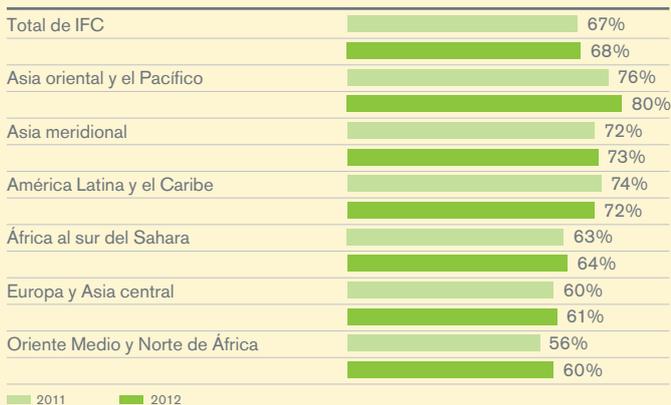
CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN SEGÚN EL DOTS, POR SECTOR: COMPARACIÓN ENTRE LOS EJERCICIOS DE 2011 Y 2012

Porcentaje de proyectos con alta calificación



CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN SEGÚN EL DOTS, POR REGIÓN: COMPARACIÓN ENTRE LOS EJERCICIOS DE 2011 Y 2012

Porcentaje de proyectos con alta calificación



CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA SEGÚN EL DOTS, POR LÍNEA DE ACTIVIDAD

Porcentaje de proyectos con alta calificación



CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA SEGÚN EL DOTS, POR REGIÓN

Porcentaje de proyectos con alta calificación



El personal de IFC

IFC se caracteriza por la diversidad de su personal, que constituye su activo más importante. Los empleados de IFC representan a más de 140 países y aportan a los clientes locales soluciones innovadoras y prácticas óptimas que pueden aplicarse en todo el mundo.

La Corporación trabaja en 104 oficinas en 95 países. Más de la mitad de sus empleados —el 56%— está apostado en oficinas en los países, porcentaje que va en aumento y que refleja el compromiso de IFC con el proceso de descentralización. La mayoría de los empleados (un 65% en total) también proviene de países en desarrollo, diversidad que enriquece las perspectivas de IFC y pone de relieve su énfasis en aquellos ámbitos en los que el sector privado puede generar el mayor impacto.

DÓNDE TRABAJA IFC

Ubicación	Ej. de 2004	Ej. de 2012
Ciudad de Washington	1291 (57%)	1670 (44%)
Oficinas fuera de la sede	963 (43%)	2093 (56%)
Total de funcionarios de IFC	2254	3763

PROCEDENCIA (PERSONAL EN RÉGIMEN DE JORNADA COMPLETA)

Procedencia	Ej. de 2004	Ej. de 2012
Países desarrollados	963 (43%)	1327 (35%)
Países en desarrollo	1291 (57%)	2436 (65%)
Total	2254	3763

PROCEDENCIA (PERSONAL QUE OCUPA CARGOS DE OFICIAL O DE NIVELES SUPERIORES)

Procedencia	Ej. de 2004	Ej. de 2012
Países desarrollados	647 (53%)	1040 (43%)
Países en desarrollo	584 (47%)	1381 (57%)
Total	1231	2421

DISTRIBUCIÓN POR SEXO (PERSONAL EN RÉGIMEN DE JORNADA COMPLETA)

Sexo	Ej. de 2004	Ej. de 2012
Hombres	1121 (50%)	1781 (47%)
Mujeres	1133 (50%)	1982 (53%)
Total	2254	3763

DISTRIBUCIÓN POR SEXO (PERSONAL QUE OCUPA CARGOS DE OFICIAL O DE NIVELES SUPERIORES)

Sexo	Ej. de 2004	Ej. de 2012
Hombres	844 (69%)	1426 (59%)
Mujeres	387 (31%)	995 (41%)
Total	1231	2421

IFC TRABAJA EN

104

OFICINAS EN 95 PAÍSES.

EL 65%

DEL PERSONAL DE IFC PROVIENE DE PAÍSES EN DESARROLLO.

EL 56%

ESTÁ APOSTADO EN OFICINAS EN LOS PAÍSES.

REMUNERACIONES

Las directrices de IFC referidas a las remuneraciones forman parte del sistema que se aplica en todo el Grupo del Banco Mundial. La competitividad internacional de las remuneraciones es un componente esencial de la capacidad de la Corporación para atraer y conservar personal diverso y altamente calificado. La estructura salarial del Grupo del Banco Mundial para los funcionarios contratados en la ciudad de Washington se determina en relación con el mercado estadounidense, que históricamente ha sido competitivo a nivel mundial. Los sueldos del personal contratado en las oficinas de IFC fuera de los Estados Unidos se determinan sobre la base de la competitividad local, mediante estudios independientes de los mercados locales. Dado que el Grupo del Banco Mundial es una organización multilateral, al establecer los sueldos del

personal se deduce previamente el importe de los impuestos.

PROGRAMAS DE PAGOS VARIABLES

Los programas de pagos variables de IFC incluyen diversos componentes –tales como premios por reconocimiento, desempeño anual y de largo plazo– con los que se promueve la cultura institucional, que aboga por un alto nivel de desempeño. Estos premios fueron diseñados para alentar el trabajo en equipo, recompensar un desempeño excepcional y sustentar las prioridades estratégicas de IFC.

PROGRAMAS DE BENEFICIOS

IFC ofrece un paquete de beneficios competitivo, que incluye seguro médico y un plan de jubilación. El personal de la ciudad de Washington está cubierto por la compañía

aseguradora Aetna, que se adjudicó el contrato luego de un proceso de adquisiciones abierto. El resto del personal está asegurado por Vanbreda, una empresa internacional de atención de la salud. Los costos del seguro médico son compartidos: el 75% lo paga IFC y el 25%, el empleado asegurado.

El plan de pensiones de IFC forma parte del plan del Grupo del Banco Mundial. Las prestaciones constan de dos componentes: el primero se basa en los años de servicio, el sueldo y la edad de jubilación, mientras que el segundo –un plan de ahorro en efectivo– comprende una aportación obligatoria del 5% del sueldo de cada miembro del personal, a la que IFC agrega el 10% anualmente. Las prestaciones heredadas de los antiguos planes de pensión del Grupo del Banco Mundial comprenden indemnizaciones por cese de funciones y otros pagos en efectivo.

ESTRUCTURA SALARIAL DEL PERSONAL (CIUDAD DE WASHINGTON)

Durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012, la estructura salarial (deducidos los impuestos) y el promedio de sueldos y beneficios netos del personal del Grupo del Banco Mundial fueron los siguientes:

Grados	Cargos representativos	Mínimo (US\$)	Referencia del mercado (US\$)	Máximo (US\$)	Personal en el grado (%)	Sueldo promedio/ grado (US\$)	Beneficios promedio ^a (US\$)
GA	Auxiliar de oficina	25 100	32 600	42 400	0,0	43 090	24 152
GB	Ayudante de equipo, técnico de información	31 700	41 200	57 700	0,6	42 136	23 617
GC	Ayudante de programas, auxiliar de información	39 100	50 900	71 300	9,5	53 698	30 098
GD	Ayudante superior de programas, especialista en información, auxiliar de presupuesto	46 200	60 100	84 200	7,9	67 671	37 929
GE	Analista	62 100	80 700	113 000	9,8	76 179	42 698
GF	Profesional	82 500	107 300	150 200	19,6	98 249	55 069
GG	Profesional superior	111 300	144 700	202 500	31,6	135 238	75 801
GH	Gerente, profesional principal	151 700	197 200	245 900	17,7	187 019	104 824
GI	Director, asesor superior	202 200	264 500	303 300	2,8	244 806	137 214
GJ	Vicepresidente	271 800	304 500	340 900	0,4	302 422	169 508
GK	Director gerente, vicepresidente ejecutivo	298 600	338 600	372 400	0,1	292 656	177 705

Nota: Puesto que usualmente los miembros del personal del Grupo del Banco Mundial, salvo los ciudadanos estadounidenses, no están obligados a pagar impuestos a la renta sobre la remuneración que perciben del Grupo del Banco, al establecer los sueldos, se deduce previamente el importe de los impuestos, lo que equivale en términos generales a la remuneración neta después de impuestos que perciben los empleados de las organizaciones y empresas utilizadas como referencia para determinar los sueldos del Grupo del Banco. Tan solo un número muy reducido del personal llegará al tercio superior de la escala salarial correspondiente al grado.

a. Incluyen seguro médico, seguro de vida y por discapacidad, beneficios adquiridos por cesación en el cargo y otras prestaciones no salariales.

La estructura de gobierno de IFC

El lugar de IFC en el Grupo del Banco Mundial

El Grupo del Banco Mundial es una fuente esencial de asistencia financiera y técnica para los países en desarrollo. Establecido en 1944, su misión es combatir la pobreza con pasión y profesionalismo para generar resultados duraderos.

IFC es una de las cinco instituciones que integran el Grupo del Banco Mundial, pero conforma una entidad jurídica independiente y distinta de las demás, y cuenta con su propio Convenio Constitutivo, capital accionario, estructura financiera, administración y personal. Solo pueden incorporarse a IFC los países que son miembros del Banco Mundial. Al 30 de junio de 2012, el capital pagado de IFC, que ascendía a unos US\$2400 millones, estaba en poder de los 184 países miembros. Estos países guían los programas y las actividades de IFC.

IFC trabaja con el sector privado para crear oportunidades donde más se necesitan. Desde su fundación en 1956, ha comprometido más de US\$126 000 millones de fondos propios para inversiones del sector privado en los países en desarrollo y ha movilizad o miles de millones más de otras fuentes.

En su labor en pos de un mundo sin pobreza, IFC colabora estrechamente con el resto de las instituciones que conforman el Grupo del Banco, a saber:

- el *Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento*, que otorga préstamos a los Gobiernos de países de ingreso mediano y de países de ingreso bajo con capacidad crediticia;
- la *Asociación Internacional de Fomento*, que concede préstamos sin interés, denominados “créditos”, a los Gobiernos de los países más pobres;
- el *Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones*, que ofrece garantías contra pérdidas ocasionadas por riesgos no comerciales a empresas que invierten en países en desarrollo;
- el *Centro Internacional de Arreglo de Diferencias relativas a Inversiones*, que proporciona mecanismos internacionales de conciliación y arbitraje de diferencias relativas a inversiones.

LA JUNTA DE DIRECTORES DE IFC

Cada país miembro de IFC nombra a un gobernador y un suplente para que actúe en su representación. Las facultades institucionales se han conferido a la Junta de Gobernadores, que delega la mayor parte de ellas en una junta integrada por 25 directores. Los derechos de voto de los directores con respecto a los asuntos que se someten a su consideración se ponderan de acuerdo con la participación en el capital de IFC que representa cada uno de ellos.

Los directores se reúnen periódicamente en la sede del Grupo del Banco Mundial en la ciudad de Washington, donde examinan los proyectos de inversión, adoptan decisiones sobre ellos y dan orientaciones estratégicas generales a la administración de IFC. El presidente del Grupo del Banco Mundial es también presidente de IFC.

REMUNERACIONES DE LOS FUNCIONARIOS EJECUTIVOS

El sueldo del presidente del Grupo del Banco Mundial es fijado por el Directorio Ejecutivo. La estructura salarial del cargo de vicepresidente ejecutivo y director general de IFC se determina estableciendo un punto medio entre la estructura salarial del personal situado en el nivel superior —que se establece anualmente mediante estudios de mercado independientes sobre las remuneraciones en los Estados Unidos— y el sueldo del presidente del Grupo del Banco Mundial. Las remuneraciones de ambos ejecutivos son transparentes. Lars H. Thunell, vicepresidente ejecutivo y director general de IFC, recibió un sueldo de US\$365 948, deducidos los impuestos. No existen incentivos salariales para los funcionarios ejecutivos.



De pie, de izquierda a derecha: Rogerio Studart, Brasil; Ingrid Hoven, Alemania; Agapito Mendes Dias, Santo Tomé y Príncipe; Merza Hasan, Kuwait; Piero Cipollone, Italia; Jorg Frieden, Suiza; Vadim Grishin, Rusia; Marie-Lucie Morin, Canadá; Shaolin Yang, China; Marta García-Jáuregui, España; Hekinus Manao, Indonesia; Sid Ahmed Dib (suplente), Argelia; Ruud Treffers, Países Bajos; Konstantin Huber, Austria; In-Kang Cho (suplente), Corea del Sur; Hassan Ahmed Taha, Sudán; Mukesh N. Prasad, India.

Sentados, de izquierda a derecha: Ian Solomon, Estados Unidos; Félix Camarasa, Argentina; Ambroise Fayolle, Francia; Susanna Moorehead, Reino Unido; Abdulrahman Almofadhi, Arabia Saudita; Anna Brandt, Suecia; Renosi Mokate, Sudáfrica; Nobumitsu Hayashi, Japón.

Fotografía: Frank Vincent/WB Photolab

DIRECTORES EJECUTIVOS	(SUPLENTE)
Abdulrahman M. Almofadhi	Ibrahim Alturki
Anna Brandt	Jens Haarlov
Félix Alberto Camarasa	Varinia Cecilia Daza Foronda
Piero Cipollone	Nuno Mota Pinto
Agapito Mendes Dias	Mohamed Siekieh Kayad
Ambroise Fayolle	Anne Touret-Blondy
Jorg Frieden	Wieslaw Leonard Szczuka
Marta García-Jáuregui	Juan José Bravo Moisés
Vadim Grishin	Eugene Miagkov
Merza H. Hasan	Ayman Alkaffas
Nobumitsu Hayashi	Yasuo Takamura
Ingrid G. Hoven	Wilhelm Michael Rissmann
Konstantin F. Huber	Gino Alzeta
Hekinus Manao	Dyg Sadiyah Binti Abg Bohan
Renosi Mokate	Muhtar Mansur
Susanna Moorehead	Stewart James
Marie-Lucie Morin	Kelvin Dalrymple
Mukesh N. Prasad	Kazi M. Aminul Islam
Ian H. Solomon	Sara Aviel
Rogerio Studart	Vishnu Dhanpaul
Hassan Ahmed Taha	Denny Kalyalya
Javed Talat	Sid Ahmed Dib
Rudolf Treffers	Stefan Nanu
John Henry Whitehead	In-Kang Cho
Shaolin Yang	Bin Han

PAÍSES MIEMBROS: FUERTE APOYO DE LOS ACCIONISTAS

Capital accionario, por país

Total	100,00%	<div style="width: 100%;"></div>
Estados Unidos	24,01%	<div style="width: 24.01%;"></div>
Japón	5,95%	<div style="width: 5.95%;"></div>
Alemania	5,43%	<div style="width: 5.43%;"></div>
Francia	5,10%	<div style="width: 5.10%;"></div>
Reino Unido	5,10%	<div style="width: 5.10%;"></div>
Canadá	3,43%	<div style="width: 3.43%;"></div>
India	3,43%	<div style="width: 3.43%;"></div>
Italia	3,43%	<div style="width: 3.43%;"></div>
Federación de Rusia	3,43%	<div style="width: 3.43%;"></div>
Países Bajos	2,37%	<div style="width: 2.37%;"></div>
Otros 174 países	38,32%	<div style="width: 38.32%;"></div>

Rendición de cuentas

GRUPO DE EVALUACIÓN INDEPENDIENTE

El Grupo de Evaluación Independiente (IEG) extrae enseñanzas de las evaluaciones que realiza para contribuir a los programas de aprendizaje de IFC. Este grupo, que goza de independencia respecto de la administración de IFC y responde de manera directa a la Junta de Directores, tiene el objetivo de mejorar el desempeño de las operaciones de la Corporación y aportar información que sirve de base a las estrategias y las orientaciones futuras.

El sistema de evaluación del IEG fue diseñado de manera tal que puede aplicarse a una amplia variedad de operaciones de inversión, asistencia técnica y servicios de asesoría. El grupo analiza y mejora constantemente la calidad de las políticas, las prácticas y los instrumentos de evaluación de los que dispone IFC a fin de cerciorarse de que sigan reflejando adecuadamente los parámetros de éxito de la institución y las partes interesadas (parámetros que cambian a lo largo del tiempo) y satisfacer sus necesidades de aprendizaje. Asimismo, valida de manera independiente las calificaciones que asigna IFC en sus autoevaluaciones.

En el ejercicio de 2012, el IEG validó el 45% de los proyectos de inversión y el 78% de los proyectos de asesoría de IFC que reunían las condiciones necesarias. El IEG transmite las calificaciones finales al personal de IFC y las incorpora en su evaluación anual de los resultados y el desempeño del Grupo del Banco Mundial, en la que incluye una muestra de los proyectos de inversión y asesoría de IFC.

En el informe *Results and Performance of the World Bank Group* (Resultados y desempeño del Grupo del Banco Mundial) del ejercicio 2012, el IEG señaló la singularidad de las capacidades de IFC y las limitaciones a las que se enfrenta al abordar las necesidades del sector privado en el marco de las estrategias del Grupo del Banco de asistencia a los países. En la segunda etapa de su evaluación sobre la respuesta del Grupo del Banco ante la crisis económica mundial, el IEG concluyó que la cantidad de iniciativas de inversión de IFC se habían mantenido constantes en términos generales. Observó, asimismo, que la Corporación había sobreestimado ligeramente los posibles efectos adversos de la crisis y le recomendó que examinara su metodología de pruebas de tensión para optimizar su estrategia ante crisis futuras.

Durante este ejercicio, el IEG llevó adelante otra evaluación de gran envergadura, referida al empleo en la juventud. IFC tiene como eje de sus operaciones la creación de empleo, sin reparar en la edad de los beneficiarios. Por tal motivo, el IEG recomendó a IFC y al Grupo del Banco que, en los países donde el empleo juvenil se considerara un problema, adoptaran una estrategia más amplia dirigida a este sector de la población y clasificaran los datos por edades, de modo tal de poder observar los efectos específicos de sus iniciativas sobre la juventud.

El IEG redactó diversas notas en las que se resumen las conclusiones de sus investigaciones. Entre ellas, cabe mencionar las notas sobre

EN EL EJERCICIO DE 2012, EL IEG VALIDÓ LAS CALIFICACIONES DE IFC DEL

45%

DE LOS PROYECTOS DE INVERSIÓN Y EL

78%

DE LOS PROYECTOS DE ASESORÍA QUE REUNÍAN LAS CONDICIONES NECESARIAS.

industrias extractivas en proyectos respaldados por IFC y las enseñanzas derivadas de las inversiones del sur en el sur. Asimismo, el IEG realizó diversas presentaciones ante instituciones europeas de desarrollo, centradas en la inversión privada. En consonancia con los procedimientos de transparencia institucional, los informes del IEG se difunden públicamente a través de su sitio web: <http://ieg.worldbankgroup.org>.

OFICINA DEL OMBUDSMAN Y ASESOR EN MATERIA DE OBSERVANCIA

La Oficina del Ombudsman y Asesor en materia de Observancia (CAO) es el mecanismo independiente de rendición de cuentas de IFC y el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones. Depende directamente del presidente del Grupo del Banco Mundial y da respuesta a las reclamaciones que presentan las personas afectadas por proyectos de las mencionadas instituciones, con el fin de incrementar su responsabilidad pública y mejorar los resultados sociales y ambientales de sus iniciativas.

La CAO desempeña tres funciones complementarias: constituye un mecanismo de resolución de las disputas entre las comunidades afectadas y los clientes de IFC, verifica que la Corporación cumpla con las normas sociales y ambientales pertinentes, y ofrece asesoramiento independiente al presidente y la administración superior de la entidad. De este modo, permite tratar de manera rápida y eficaz las inquietudes que pudieran haber despertado en la población las

actividades de IFC. Asimismo, constituye una garantía pública de que las deficiencias sistémicas de los proyectos de la Corporación se detectan y resuelven.

Desde su creación, en 1999, la CAO ha analizado 103 reclamaciones vinculadas con 68 proyectos de IFC en 35 países. Durante este ejercicio, analizó más reclamaciones y pedidos de auditorías que en los ejercicios precedentes: 33 casos en total. Este incremento puede atribuirse en parte a que la CAO se ha vuelto más accesible y a que los resultados que ha obtenido en los últimos años han sido mucho más sólidos.

La CAO se encuentra próxima a finalizar una investigación sobre 188 inversiones de IFC en el sector financiero, en las que participaron 63 clientes, elegidas de una muestra de 844 operaciones realizadas entre 2006 y 2011. Este trabajo tiene el objetivo de verificar que el desempeño social y ambiental sea adecuado aun en las inversiones que IFC realiza a través de otras entidades. En el informe de la CAO, que se espera para el primer trimestre del ejercicio de 2013, se evaluará si las actividades comerciales respaldadas por IFC a través del sector financiero se compadecen con los valores de la

DESDE 1999,
LA CAO HA
ANALIZADO

103

RECLAMACIONES
VINCULADAS CON
68 PROYECTOS
DE IFC EN
35 PAÍSES.

Corporación, que propician iniciativas sólidas desde el punto de vista social y ambiental.

La CAO analizó 10 proyectos durante este ejercicio a fin de determinar si se justificaba iniciar una auditoría del desempeño de IFC. Actualmente se está auditando una sola de estas iniciativas, un proyecto de privatización del servicio eléctrico en Kosovo. Por otro lado, la CAO controla de cerca la respuesta de IFC a dos auditorías realizadas en el sector de la agroindustria.

En lo que respecta a su labor de resolución de disputas, la CAO dirimió en menos de seis meses una reclamación de propietarios de tierras de Georgia afectados por el oleoducto de Baku Tbilisi-Ceyhan; cerró un caso en Turquía referido a las relaciones laborales en el sector de las manufacturas, y está controlando que se cumplan los acuerdos alcanzados en un caso vinculado con el aceite de palma en Indonesia. Asimismo, la CAO está actuando como facilitador en diversos procesos colaborativos de resolución de disputas en Camboya, Camerún, Indonesia, Nicaragua, Papua Nueva Guinea y Uganda.

Para obtener más información, visite www.cao-ombudsman.org.

Formación de alianzas

CREACIÓN DE ALIANZAS PRODUCTIVAS

IFC trabaja junto con Gobiernos, fundaciones y otras organizaciones multilaterales para promover la formación de alianzas innovadoras con el objetivo de reducir la pobreza y mejorar la calidad de vida de las personas. En una época de turbulencias económicas, restricciones presupuestarias y nuevos desafíos en el ámbito del desarrollo, esa labor reviste más importancia que nunca.

Los asociados de IFC recurren crecientemente a la entidad en busca de ideas, poder de convocatoria y pruebas claras del impacto en términos de desarrollo. La Corporación aporta todos estos elementos en cada uno de los aspectos de su labor. En el ejercicio de 2012, trabajó junto con sus asociados donantes para abordar los desafíos más apremiantes en materia de desarrollo como la seguridad alimentaria, las pymes, la infraestructura, los Estados frágiles y afectados por conflictos, el cambio climático, el género y los negocios inclusivos.

IFC consulta regularmente a los donantes y organiza otros eventos para maximizar la cooperación con entidades específicas y con la comunidad de donantes en general. Entre esos eventos figuran el Desayuno Anual de Donantes de IFC, que se celebra en el otoño boreal, y el Foro Anual de Donantes del Grupo del Banco Mundial, en la primavera boreal.

Los donantes trabajan junto con IFC en sus tres líneas de actividad, en una colaboración sin fisuras. Este enfoque de IFC, que propicia la cooperación, pone de relieve el poder de las alianzas de largo plazo, centra la atención en la medición de los resultados y la eficiencia y brinda adecuada difusión pública a la presencia de los donantes.

COLABORACIÓN CON LOS DONANTES

IFC mantiene una relación productiva y de larga data con sus asociados, en particular, en el ámbito de los servicios de asesoría. Es cada vez más habitual que estos encaren también inversiones en el sector privado con el fin de sacar el máximo provecho de los fondos

públicos, a través de las inversiones financiadas por donantes.

En el ejercicio de 2012, los Gobiernos donantes, diversas fundaciones y otras organizaciones multilaterales comprometieron en conjunto más de US\$300 millones para los servicios de asesoría de IFC. Entre los nuevos donantes figuraban la Fundación MasterCard y el Ministerio Federal para la Cooperación y el Desarrollo Económico de Alemania.

Asimismo, durante el ejercicio de 2012, los asociados de IFC comprometieron otros US\$460 millones para inversiones financiadas por donantes. Estos fondos contribuyeron a costear diversas iniciativas especiales de la Corporación, como el Programa Mundial para la Agricultura y la Seguridad Alimentaria (GAFSP).

A continuación, se enumeran algunos puntos salientes de la labor que desarrolló IFC con sus asociados durante el ejercicio de 2012:

- *El Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido (DFID)* aportó más de US\$210 millones a las tres líneas de actividad de IFC. Con esos recursos, se solventaron las actividades de asesoría de IFC en las áreas de clima para la inversión y acceso al financiamiento. También se respaldaron las inversiones de la Corporación en pymes, así como otras inversiones de la AMC vinculadas con el clima.
- *La Secretaría de Estado para Asuntos Económicos de Suiza* fue una de las entidades que más fondos aportó para los servicios de asesoría de IFC durante el ejercicio de 2012: otorgó más de US\$57 millones. Las contribuciones de Suiza se utilizaron principalmente para respaldar la labor de IFC en los ámbitos de clima para la inversión, acceso al financiamiento y cambio climático.

• *El Ministerio de Relaciones Exteriores de los Países Bajos* e IFC renovaron su compromiso de trabajar juntos en temas que resultan prioritarios para ambas instituciones, como las zonas frágiles y afectadas por conflictos, el cambio climático, los negocios inclusivos y la seguridad alimentaria. Durante casi 10 años, los Países Bajos e IFC han colaborado con éxito en el

EN EL EJERCICIO DE 2012, LOS ASOCIADOS COMPROMETIERON MÁS DE

US\$300

MILLONES PARA LOS SERVICIOS DE ASESORÍA Y OTROS US\$460 MILLONES PARA INVERSIONES FINANCIADAS POR DONANTES.

marco del Programa de Asociación entre los Países Bajos e IFC.

• *Austria* e IFC renovaron su compromiso de intensificar la colaboración en Europa oriental y Asia central, con especial énfasis en el clima para la inversión, el acceso al financiamiento, las energías renovables y el cambio climático. IFC trabaja en estrecha colaboración con el Ministerio Federal de Finanzas de Austria y el Banco de Desarrollo de Austria.

• *El Ministerio de Finanzas de Japón* se comprometió a destinar fondos para el grupo de IFC dedicado a los modelos de negocios inclusivos y continúa financiando operaciones en la región de Asia oriental y el Pacífico. Esto permitirá a la Corporación hallar nuevas formas para acercarse a los que ocupan la base de la pirámide económica.

• *El Departamento de Finanzas de Canadá, el Ministerio de Relaciones Exteriores de los Países Bajos y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional* respaldaron la labor de IFC en el GAFSP, mientras que el DFID brindó su apoyo al Servicio de Fomento de la Pequeña y Mediana Empresa.

Este trabajo es un ejemplo de las iniciativas de múltiples donantes que lidera IFC con el objetivo de hacer frente a los desafíos que plantea el desarrollo mundial.

• *El Ministerio de Estrategia y Finanzas de Corea* aportó fondos para respaldar las actividades del Foro Mundial sobre el Financiamiento de las Pymes, plataforma de intercambio de conocimientos que alberga IFC. El acuerdo suscrito entre Corea y la Corporación refleja la relación cada vez más estrecha entre el Gobierno de ese país y el Grupo del Banco Mundial. Corea, país que era prestatario de la AIF y beneficiario de las operaciones de IFC, se convirtió oficialmente en donante y ha ocupado una posición de liderazgo en el proceso del G-20 a partir de la Cumbre de Seúl, en 2010.

• *La Fundación MasterCard* comprometió US\$37,5 millones para servicios de asesoría con el objeto de financiar la Asociación para la Inclusión Financiera en África al Sur del Sahara. Esta alianza tiene

el propósito de brindar servicios financieros a más de 5 millones de personas que en la actualidad carecen de cuentas bancarias; para ello, apoya el crecimiento de instituciones microfinancieras, recurre a la tecnología de la telefonía celular y amplía la base de conocimientos acerca de qué medidas dan resultado para lograr la inclusión financiera.

• *La Fundación Bill y Melinda Gates* está desarrollando junto con IFC un innovador sistema de pagos en Bihar, uno de los estados más pobres y populosos de India. Este sistema posibilitará que las personas reciban pagos gubernamentales establecidos por los programas de salud, utilizando cuentas bancarias u otros mecanismos de proveedores de servicios de pagos. La Fundación Gates otorgó a IFC el financiamiento inicial y luego amplió el sistema piloto invirtiendo otros US\$2,6 millones.

Durante este ejercicio, IFC obtuvo buenos resultados en las evaluaciones sobre la asistencia multilateral realizadas por Australia, los Países Bajos y el Reino Unido. Estos asociados analizan el desempeño y el impacto en el desarrollo de las organizaciones multilaterales y los tienen en cuenta en sus decisiones futuras sobre financiamiento.

COMPROMISOS FINANCIEROS PARA LOS SERVICIOS DE ASESORÍA DE IFC

(Expresados en el equivalente de millones de US\$)
[Cifras sin auditar]

Gobiernos	Ej. de 2011	Ej. de 2012
Alemania	0,00	0,60
Australia	8,02	1,57
Austria	22,98	25,55
Canadá	33,27	5,63
Corea	2,00	1,00
Dinamarca	4,47	0,96
España	2,68	0,00
Estados Unidos	6,83	14,14
Finlandia	2,27	0,13
Francia	0,20	0,03
Irlanda	1,10	1,51
Italia	10,00	0,00
Japón	8,95	9,48
Luxemburgo	2,25	0,00
Noruega	6,08	4,85
Países Bajos	25,62	42,37
Reino Unido	16,20	69,94
Sudáfrica	0,78	0,00
Suecia	10,59	12,38
Suiza	7,15	57,15
Total	171,42	247,28

Donantes institucionales y privados	Ej. de 2011	Ej. de 2012
BNDESPAR		3,00
Fondo para una Tecnología Limpia (CTF)		0,80
Disney Worldwide Services, Inc.		0,05
Comisión Europea	10,32	8,90
Fundación Gates	0,33	2,57
FMAM	2,99	
Banco Interamericano de Desarrollo		1,00
Banco Islámico de Desarrollo	3,00	
Fundación Kauffman	0,37	0,05
Fundación MasterCard		37,45
TradeMark East Africa	9,42	
Organismos de las Naciones Unidas	0,05	0,25
Total	26,47	54,08

COMPROMISOS FINANCIEROS DE LOS DONANTES PARA LOS SERVICIOS DE ASESORÍA DE IFC

(Expresados en el equivalente de millones de US\$)

Resumen	Ej. de 2011	Ej. de 2012
Gobiernos	171,42	247,28
Asociados institucionales/multilaterales	31,64	10,95
Asociados privados/fundaciones	0,70	43,13
Total	203,76	301,36

COLABORACIÓN CON OTRAS INSTITUCIONES INTERNACIONALES DE DESARROLLO

Las instituciones de desarrollo desempeñan un papel fundamental pues impulsan al sector privado a mejorar la calidad de vida de las personas y reducir la pobreza.

Estas entidades han logrado numerosos éxitos en contextos complejos. Son las que suministran capital cuando los mercados privados muestran aversión al riesgo. Con su asesoría, se fortalecen los mercados y el desarrollo del sector privado se vuelve inclusivo y sostenible. En épocas de crisis e incertidumbre, cuando el capital privado se retrae, su labor resulta indispensable.

Durante el último decenio, las instituciones como IFC han cuadruplicado el financiamiento otorgado al sector privado de los países en desarrollo, hasta superar los US\$40 000 millones. Cada US\$1 invertido por estas instituciones moviliza una inversión de US\$12 de otras fuentes.

Por estas razones, IFC se ha asociado con diversas instituciones bilaterales y multilaterales de desarrollo del sector

privado, aunando recursos para ampliar su alcance y maximizar su impacto. Gracias a esta colaboración, se pueden intercambiar conocimientos y diseñar programas más eficientes. Los asociados, por su parte, se benefician con la posición de liderazgo de IFC.

La colaboración ha sido esencial en la respuesta de IFC ante la crisis económica mundial, pues le ha permitido poner en marcha rápidamente nuevas iniciativas para impulsar el financiamiento del comercio, recapitalizar bancos y estimular la inversión en infraestructura. Recientemente, IFC aunó fuerzas con 30 instituciones de desarrollo a fin de elaborar un estudio (*International Finance Institutions and Development through the Private Sector* [Las instituciones financieras internacionales y el desarrollo a través del sector privado]) en el que se exponen los motivos que justifican una cooperación estrecha entre el sector público y el privado.

Junto con diversas instituciones de desarrollo, IFC puso en marcha la Iniciativa Mundial de Financiamiento de las Pymes con el objetivo de ampliar la disponibilidad de recursos dirigidos a las pequeñas y medianas empresas, tema prioritario para las principales economías industriales del G-20 y los países en desarrollo. En Oriente Medio y el Norte de África, IFC trabaja con diversas entidades de desarrollo (como el Banco Islámico de Desarrollo, el Banco Europeo de Inversiones y la entidad alemana de desarrollo KfW) para abordar algunas de las principales dificultades de la región.

A través del Acuerdo Marco de Cooperación, IFC ha ampliado sus mecanismos formales de cofinanciamiento con otras 15 instituciones de financiamiento para el desarrollo. Gracias a este acuerdo, en el que se detalla el modo en que dichas entidades trabajan en conjunto para solventar proyectos liderados por IFC, se complementa el crédito comercial que la crisis ha vuelto escaso. Asimismo, IFC ayudó a elaborar el Marco de Desarrollo de Gobierno Corporativo, conjunto de orientaciones que han aplicado 29 instituciones de financiamiento para el desarrollo.

La colaboración entre los bancos de desarrollo reviste particular importancia en esferas nuevas como el financiamiento de iniciativas relacionadas con el clima. La Corporación colabora con una amplia variedad de bancos para armonizar el enfoque respecto de la contabilidad de los gases de efecto invernadero y la definición de la categoría de inversiones vinculadas con el clima.

Gestión de riesgos

GESTIÓN DE LA CARTERA

La gestión de la cartera es fundamental para garantizar que las inversiones de IFC contribuyan a conformar empresas privadas exitosas y sostenibles.

Antes de realizar una inversión, IFC lleva adelante un amplio proceso de debida diligencia, que incluye la verificación de la integridad de la empresa, para cerciorarse de que la iniciativa se ajuste a todas las normas de la Corporación en diversas áreas, tales como el ámbito social y ambiental, la lucha contra la corrupción, el gobierno de las empresas y la transparencia fiscal. IFC también somete a un escrutinio riguroso a los proyectos en los que participan centros financieros extraterritoriales. Este amplio proceso de debida diligencia constituye una norma para los proyectos de IFC desde hace ya mucho tiempo.

IFC controla permanentemente que se cumplan las disposiciones establecidas en los acuerdos de inversión, visita los emplazamientos de los proyectos para comprobar la marcha de las actividades y ayuda a encontrar soluciones con que abordar proyectos que podrían resultar problemáticos. También efectúa un seguimiento continuo del desempeño ambiental y social de las iniciativas que financia. Estos procesos de supervisión están a cargo de unidades de gestión de la cartera ubicadas, en su mayoría, en las oficinas en los países. La administración de IFC controla estos procesos de supervisión, puesto que cada trimestre examina la totalidad de la cartera de inversiones. El proceso de gestión de la cartera se apoya en un sistema de calificación de riesgos crediticios. Los bancos que participan en los préstamos de IFC reciben regularmente información sobre el desarrollo de los proyectos, y la Corporación los consulta o solicita su consentimiento cuando corresponde.

AL CIERRE
DEL EJERCICIO
DE 2012,
LA RELACIÓN
DEUDA-CAPITAL
DE IFC ERA DE

2,7:1

CLARAMENTE
DENTRO DEL
LÍMITE QUE
ESTABLECEN
LAS POLÍTICAS
FINANCIERAS DE
LA CORPORACIÓN.

Cuando surgen dificultades financieras, la administración establece el monto de reservas específicas para pérdidas por concepto de préstamos sobre la base de los exámenes de la cartera y las recomendaciones formuladas por las unidades de gestión de la cartera, y de conformidad con las políticas y los métodos aprobados por los auditores externos de IFC. En el caso de los proyectos que presentan problemas graves, el Departamento de Operaciones Especiales es el encargado de establecer las medidas correctivas adecuadas. En tales situaciones, este departamento procura negociar acuerdos con todos los acreedores y accionistas para distribuir la carga que entraña la reestructuración, de modo tal que se puedan buscar soluciones a los problemas mientras el proyecto sigue en marcha.

SERVICIOS DE TESORERÍA

IFC financia sus actividades de préstamo mediante la emisión de bonos en los mercados internacionales de capital. En muchas ocasiones, ha sido la primera institución multilateral en emitir bonos en las monedas de mercados emergentes. La mayor parte del financiamiento concedido por la Corporación está denominada en dólares de los Estados Unidos, pero IFC toma empréstitos en distintas monedas a fin de diversificar el acceso al financiamiento, reducir el costo de los préstamos y contribuir al desarrollo de los mercados de capital de los países. Los préstamos tomados por IFC mantuvieron un nivel similar a los que otorgó la institución. Los nuevos empréstitos contraídos en los mercados internacionales alcanzaron el equivalente a más de US\$11 500 millones en el ejercicio de 2012.

GESTIÓN DE LA LIQUIDEZ

Al 30 de junio de 2012, el total de activos líquidos incluidos en el balance general de IFC era de US\$29 700 millones, mientras que, en igual fecha del ejercicio anterior, este ascendía a US\$24 500 millones. La mayor parte de los activos líquidos están denominados en dólares de los Estados Unidos. El riesgo que se deriva de los activos denominados en otras monedas se contrarresta mediante instrumentos de cobertura expresados en dólares estadounidenses que permiten controlar el riesgo cambiario. El nivel de estos activos se determina de modo tal de garantizar que se contará con recursos suficientes para cumplir con los compromisos, incluso cuando los mercados atravesasen dificultades.

PRÉSTAMOS CONTRAÍDOS EN LOS MERCADOS INTERNACIONALES EN EL EJERCICIO DE 2012

Moneda	Monto (equivalente en US\$)	Porcentaje
Dólar estadounidense	7 795 454 541	68,1%
Dólar australiano	2 089 827 167	18,2%
Yen japonés	376 547 000	3,3%
Lira turca	334 829 244	2,9%
Corona noruega	290 788 182	2,5%
Dólar neozelandés	266 000 000	2,3%

SUFICIENCIA DE CAPITAL Y CAPACIDAD FINANCIERA

Para determinar la suficiencia de su capital, IFC evalúa sus necesidades de crecimiento y el perfil de riesgo de las inversiones actuales y previstas en relación con el mínimo de suficiencia de capital establecido para esas necesidades. El mínimo de suficiencia de capital se determina aplicando el enfoque de IFC sobre el capital económico basado en el riesgo, en el que se diferencia el capital necesario

para los activos sobre la base de mediciones estadísticas del riesgo.

Según su enfoque sobre el capital económico, IFC debe mantener un nivel mínimo de recursos totales disponibles (incluidos el capital pagado, las utilidades no distribuidas una vez descontadas las designaciones, ciertas ganancias no realizadas y el total de las reservas para pérdidas por concepto de préstamos) equivalente al total de posibles pérdidas derivadas de todos los compromisos –tanto los incluidos en el balance general como los que no lo están–, estimadas en los niveles que IFC considere adecuados para mantener la calificación AAA.

El método de IFC para calcular la suficiencia del capital se corresponde con las prácticas óptimas del sector y está diseñado para que se pueda disponer del capital necesario para sostener la calificación AAA.

Los umbrales de suficiencia del capital establecidos por IFC son más exigentes que los que se requieren para mantener esa calificación. No obstante, históricamente la Corporación ha excedido por un amplio margen sus propios requisitos mínimos de suficiencia de capital.

Al cierre del ejercicio de 2012, el total de recursos necesarios se ubicaba en los US\$15 500 millones, mientras que el total de recursos disponibles llegaba a US\$19 200 millones. La relación deuda-capital de IFC era de 2,7 a 1, claramente dentro del límite de 4 a 1 que establecen las políticas financieras de la Corporación.

El capital pagado, las utilidades no distribuidas calculadas luego de descontar las designaciones y ciertas ganancias no realizadas, y la totalidad de las reservas para pérdidas por concepto de préstamos constituyen el total de recursos disponibles.

Esta capacidad financiera permite a la Corporación sostener las operaciones actuales y dar cabida a las oportunidades de crecimiento y los planes estratégicos a mediano plazo. Sirve también de respaldo para afrontar conmociones o crisis en algunos países clientes o cambios desfavorables de carácter más general en los mercados internacionales, y para mantener al mismo tiempo la calificación AAA y la capacidad para desempeñar una función anticíclica.

IFC Y LA INTEGRIDAD INSTITUCIONAL

Fomentar la integridad institucional es una parte esencial del esfuerzo de IFC por promover un desarrollo sostenible del sector privado. El buen gobierno y la integridad de los clientes de la Corporación pueden conducir a que las inversiones generen rentabilidad en el largo plazo, lo cual puede también incrementar las oportunidades para que IFC se desprenda de sus inversiones en capital accionario de manera favorable. El empeño que pone la Corporación para garantizar la integridad institucional en todas las actividades que respalda a través de sus inversiones y servicios de asesoría también ayuda a la entidad a gestionar los riesgos financieros y las amenazas a su reputación.

La corrupción socava la confianza pública en los mercados abiertos y en el Estado de derecho, e incrementa el costo de hacer negocios en la mayoría de los países en desarrollo. Las iniciativas de la Corporación destinadas a incrementar la apertura y la competencia, propiciar sistemas de integridad más sólidos y fomentar una mejor gestión de las empresas han demostrado ser herramientas eficaces en la lucha contra la corrupción.

Los procesos y procedimientos de debida diligencia de IFC son la primera línea de defensa contra la corrupción en sus proyectos. La Corporación continúa mejorando sus mecanismos de recopilación y análisis de información, e investiga los antecedentes de los posibles asociados y sus partes interesadas, incluidos los patrocinadores, los gerentes y los propietarios.

La postura de IFC en contra de la corrupción está incorporada en el marco legal que rige sus inversiones. En virtud del proceso de sanciones del Grupo del Banco Mundial, aquellas personas o entidades que hayan incurrido en actos de corrupción, fraude, coerción, colusión u obstrucción en el marco de un proyecto de IFC pueden ser sancionadas con la publicación de sus nombres en un sitio web público y la inhabilitación para recibir financiamiento del Grupo del Banco Mundial.

La Vicepresidencia de Integridad Institucional (INT), la unidad de investigaciones del Grupo del Banco Mundial, tiene la responsabilidad de indagar las acusaciones de fraude y corrupción en los proyectos de IFC. El informe anual de la INT puede consultarse en el sitio web del Banco Mundial.

Asimismo, IFC participa del acuerdo de inhabilitación cruzada suscripto entre el Grupo del Banco Mundial y otros bancos multilaterales de primera línea. En virtud de este acuerdo, las entidades sancionadas por alguno de los bancos signatarios pueden ser inhabilitadas por los otros debido a esa misma falta. El acuerdo contribuye a garantizar igualdad de condiciones para todas las empresas que compiten por proyectos de los bancos multilaterales de desarrollo.

Trabajo con responsabilidad

EL ENFOQUE DE IFC SOBRE LA SOSTENIBILIDAD

La sostenibilidad ha sido un pilar clave de la estrategia de IFC por más de una década. Aporta valor real a los clientes ayudándolos a gestionar los riesgos, incrementar la eficiencia y preservar su competitividad en los mercados mundiales y regionales.

En las inversiones, las operaciones y los servicios de asesoría que lleva adelante IFC en todo el mundo se toman en cuenta cuatro aspectos de la sostenibilidad: el financiero, el económico, el ambiental y el social.

La sostenibilidad financiera de IFC y de sus clientes garantiza que juntos puedan realizar una contribución de largo plazo al desarrollo. La sostenibilidad económica de los proyectos y las empresas que financia IFC implica que estas están contribuyendo a las economías de los países donde se alojan.

La sostenibilidad ambiental de las operaciones y las cadenas de suministro de los clientes de IFC ayuda a proteger y conservar los recursos naturales, mitigar la degradación ambiental y encarar el imperativo mundial que representa el cambio climático. La sostenibilidad social se respalda a través de la mejora en la calidad de vida y las condiciones de trabajo, el interés por el bienestar de las comunidades, las consultas con los grupos indígenas, y el respeto por temas clave referidos a los negocios y los derechos humanos.

IFC se ha comprometido a verificar que los beneficios del desarrollo económico se compartan con los sectores pobres o vulnerables y que el desarrollo se concrete de un modo sostenible desde el punto de vista ambiental. También considera que la sostenibilidad representa una oportunidad para transformar los mercados, impulsar la innovación y agregar valor a la labor de sus clientes ayudándolos a mejorar su desempeño.

EL MARCO DE SOSTENIBILIDAD DE IFC

El Marco de Sostenibilidad de IFC refleja el compromiso que mantiene la institución desde hace ya mucho tiempo con el desarrollo sostenible. Ayuda a proteger a las personas y el medio ambiente, amplía el impacto de las operaciones de IFC en el desarrollo y promueve la rendición de cuentas.

Marco de Sostenibilidad de IFC



El marco se compone de la Política de Sostenibilidad Ambiental y Social, que establece la responsabilidad de la Corporación de propiciar el buen desempeño de los proyectos, en colaboración con sus clientes; las normas de desempeño (véase la página 14), donde se definen las responsabilidades que les caben a los clientes en la gestión de los riesgos sociales y ambientales, y la Política de Acceso a la Información, en la que se plasma el compromiso de IFC con la transparencia.

Luego de un proceso internacional de consultas que se extendió durante 18 meses, IFC actualizó este marco. Las modificaciones, que entraron en vigor el 1 de enero de 2012, reflejan los cambios en las prácticas recomendadas para la gestión de los riesgos sociales y ambientales que debe encararse en el nivel de las empresas, así como los cambios registrados en el modelo de negocios de IFC. Estas enmiendas reafirman el compromiso de la Corporación en temas clave como cambio climático, género, negocios y derechos humanos, y fortalecimiento de la capacidad de los clientes. También se han modificado las categorías ambientales y sociales para lograr una mayor convergencia con el Banco Mundial y otras instituciones financieras dedicadas al desarrollo, y para reflejar más adecuadamente la amplia gama de riesgos que entrañan las operaciones de intermediación financiera.

Sobre la base de su experiencia, IFC también ha formulado orientaciones más precisas para sus clientes respecto de la aplicación de las normas de desempeño en los distintos tipos de proyectos y actividades. La nueva Política de Acceso a la Información (véase la página 41) representa un cambio significativo respecto de la de 2006 y logra, asimismo, la convergencia de IFC con la política del Banco Mundial en esta materia. Para obtener más información, visite <http://www.ifc.org/sustainability>.

GESTIÓN DE RIESGOS AMBIENTALES Y SOCIALES

Como parte de su compromiso con la sostenibilidad, IFC trabaja junto con sus clientes para evitar o minimizar los riesgos y efectos ambientales y sociales de sus proyectos, o compensarlos cuando se materializan. La Corporación controla el desempeño social y ambiental de sus clientes durante todo el período de la

inversión y ayuda a detectar oportunidades para mejorarlo.

Cuando se propone un proyecto de financiamiento, IFC inicia un examen social y ambiental como parte de su proceso de debida diligencia. En él se tiene en cuenta la evaluación realizada por el cliente de los impactos del proyecto, así como su compromiso y su capacidad para gestionarlos. También se evalúa si el proyecto cumple con las normas de desempeño de IFC (véase la página 14).

En caso de detectarse fallas, el cliente y la Corporación elaboran de común acuerdo un plan de acción ambiental y social, a fin de garantizar que las normas se cumplirán más adelante. Según el Marco de Sostenibilidad de IFC, las operaciones que presentan algún grado de riesgo ambiental o social se clasifican en tres categorías: A, B o C. Los proyectos en los que participan intermediarios financieros (IF) se clasifican en IF-1, IF-2 o IF-3, según el nivel de riesgo de las carteras de estas instituciones.

Cuando los proyectos conllevan un riesgo entre moderado y significativo, los especialistas en medio ambiente y temas sociales de la Corporación les otorgan la calificación correspondiente, que se actualiza por lo general una vez al año y se basa en los informes proporcionados por los clientes y en las visitas sobre el terreno. Estas visitas se efectúan una vez que el financiamiento de IFC se ha comprometido y desembolsado. Estas calificaciones constituyen una fuente de información fundamental para la administración de IFC. Permiten también a sus especialistas priorizar más adecuadamente su trabajo durante la etapa de supervisión. La frecuencia de las visitas depende de la calificación del riesgo ambiental y social y del desempeño de la inversión en comparación con lo que se estableció en el plan de acción acordado previamente.

A fin de mejorar aún más su gestión de los riesgos en esta esfera, IFC dedica sus esfuerzos a reducir la brecha de conocimientos respecto de cuestiones ambientales y sociales en su cartera de proyectos intensificando la supervisión sobre sus clientes. Esta brecha alude al porcentaje de empresas incluidas en la cartera de IFC sobre cuyo desempeño ambiental y social no se ha recibido información actualizada en los últimos dos ejercicios. La brecha de conocimientos correspondiente al ejercicio de 2012 fue de 5,6%, esto es, menor que la meta de 6%.

CATEGORÍAS DE LOS PROYECTOS DE INVERSIÓN DE IFC

A:	Actividades comerciales con posibles riesgos o impactos sociales o ambientales adversos significativos, de carácter diverso, irreversible o sin precedentes.
B:	Actividades comerciales con posibles riesgos o impactos sociales o ambientales adversos limitados, escasos en número y, por lo general, localizados en sitios específicos, mayormente reversibles y fácilmente abordables a través de medidas de mitigación.
C:	Actividades comerciales con riesgos o impactos sociales o ambientales mínimos o nulos.
IF:	Actividades comerciales que conlleven inversiones en IF o se realicen a través de mecanismos de ejecución que supongan intermediación financiera. Esta categoría se divide en las siguientes subclases: IF-1: si la cartera actual o propuesta de un IF incluye una exposición financiera considerable a actividades comerciales con posibles riesgos o impactos sociales o ambientales adversos significativos, de carácter diverso, irreversible o sin precedentes, o si se espera que incluya una exposición de ese tipo en el futuro. IF-2: si la cartera actual o propuesta de un IF está conformada por actividades comerciales con posibles riesgos o impactos sociales o ambientales adversos limitados, escasos en número y, por lo general, localizados en sitios específicos, mayormente reversibles y fácilmente abordables a través de medidas de mitigación, o si se espera que en el futuro la cartera esté conformada por este tipo de actividades, o si incluye una cantidad muy reducida de actividades comerciales con riesgos o impactos sociales o ambientales adversos significativos, de carácter diverso, irreversible o sin precedentes. IF-3: si la cartera actual o propuesta de un IF incluye una exposición financiera a actividades comerciales que predominantemente tienen impactos sociales o ambientales adversos mínimos o nulos.

El ciclo de un proyecto de inversión de IFC

El ciclo que se expone a continuación ilustra las etapas por las que atraviesa una idea sobre un negocio hasta convertirse en un proyecto financiado por IFC.

1

DESARROLLO DE NEGOCIOS

Guiándose por los objetivos estratégicos de IFC, los funcionarios responsables de las inversiones y del desarrollo de negocios identifican los proyectos adecuados. Una conversación inicial con el cliente ayuda a entender sus necesidades y a determinar si la participación de IFC es pertinente.

2

EXAMEN INICIAL

El oficial de inversiones prepara una descripción de las características del proyecto, el papel que desempeñará IFC, la contribución al desarrollo y los beneficios previstos para las partes interesadas, así como cualquier posible inconveniente. Se toman en cuenta las lecciones aprendidas en proyectos anteriores y, en algunos casos, se realiza una visita al lugar antes de la evaluación inicial para detectar de antemano los posibles problemas. La administración superior de IFC decide luego si autoriza o no una evaluación inicial.

3

EVALUACIÓN INICIAL (DEBIDA DILIGENCIA)

El equipo responsable de la inversión evalúa el potencial comercial de la actividad, así como los riesgos y las oportunidades vinculados con la inversión, a través de conversaciones con el cliente y visitas al emplazamiento del proyecto. Se procura determinar si la inversión es financiera y económicamente adecuada, si puede ajustarse a las normas de desempeño de IFC referidas a sostenibilidad social y ambiental, si se han tenido en cuenta las enseñanzas extraídas de inversiones anteriores, y si se han cumplido los requisitos relativos a la divulgación de información y a las consultas. Asimismo, se intenta dilucidar la manera en que IFC puede ayudar al cliente a mejorar aún más la sostenibilidad del proyecto o la empresa.

7

EXAMEN Y APROBACIÓN DE LA JUNTA DE DIRECTORES

La inversión propuesta se somete a la consideración de la Junta de Directores para su aprobación a través de procedimientos habituales o simplificados. Por procedimientos "simplificados" se entiende que los miembros de la Junta de Directores examinan los documentos pero no se reúnen para analizar el proyecto. Esta opción se puede aplicar en iniciativas de bajo riesgo. Por otro lado, ciertos proyectos pequeños pueden ser aprobados por la administración de IFC mediante la delegación de facultades. Los procesos de debida diligencia y de divulgación de información al público son los mismos en todos los casos. La Junta de Directores exige que todas las inversiones tengan valor económico, financiero y de desarrollo, y reflejen el compromiso de la Corporación con la sostenibilidad.

8

COMPROMISO

IFC y la empresa suscriben el convenio legal para la inversión. En él, el cliente acepta dar cumplimiento a los requisitos del Marco de Sostenibilidad de IFC, informar de inmediato sobre cualquier accidente grave o muerte, y presentar periódicamente informes de seguimiento. En el convenio legal también queda establecido formalmente el plan de acción del cliente en materia ambiental y social.

9

DESEMBOLSO DE LOS FONDOS

Los fondos se suelen desembolsar en etapas o a medida que se van cumpliendo ciertos pasos establecidos en el convenio legal.

4

EXAMEN DE LA INVERSIÓN

El equipo de IFC a cargo del proyecto presenta sus recomendaciones a la dirección del departamento correspondiente, que decide si el proyecto se aprueba o no. Este es un paso clave en el ciclo de la inversión. El equipo del proyecto y la dirección del departamento correspondiente deben tener la convicción de que el cliente es capaz de cumplir las normas establecidas por IFC y está dispuesto a hacerlo y a colaborar con ella para mejorar la sostenibilidad de su empresa.

5

NEGOCIACIONES

El equipo responsable del proyecto comienza a negociar las condiciones de la participación de IFC en la iniciativa. Estas incluyen las condiciones de desembolso, las exigencias con respecto al desempeño y el seguimiento de los resultados, los acuerdos relativos a los planes de acción y la resolución de cualquier problema pendiente.

6

NOTIFICACIÓN PÚBLICA

Una vez finalizada la debida diligencia sobre cuestiones ambientales y sociales, se elaboran resúmenes de dicha evaluación y planes de acción. En estos documentos se describen las principales conclusiones y se enumeran las medidas que habrá de adoptar el cliente para solucionar las fallas significativas que pudieran observarse en el cumplimiento de las normas sociales y ambientales. Tanto estos documentos como el resumen de las características de la inversión propuesta se publican en el sitio web de IFC antes de someterlos a la consideración de la Junta de Directores. La extensión del período durante el cual se publica la información sobre el proyecto depende de la categoría a la que este corresponda.

10

SUPERVISIÓN DEL PROYECTO Y SEGUIMIENTO DE LOS RESULTADOS EN TÉRMINOS DE DESARROLLO

La Corporación hace un seguimiento de sus inversiones para cerciorarse de que se cumplan las condiciones estipuladas en el convenio de préstamo. La empresa presenta informes periódicos sobre su desempeño financiero, social y ambiental, así como sobre los factores que podrían afectar sustancialmente al emprendimiento. Se programan visitas al emplazamiento del proyecto para verificar que se cumplan los requisitos ambientales y sociales. El diálogo permanente permite a IFC ayudar a sus clientes a resolver dificultades y detectar nuevas oportunidades. También se analiza la contribución del proyecto al desarrollo mediante indicadores clave establecidos al comienzo del ciclo de la inversión.

11

EVALUACIÓN

Para ayudar a mejorar el resultado de las operaciones, se realizan evaluaciones anuales a partir de una muestra aleatoria de proyectos que han alcanzado las primeras etapas de su madurez operacional.

12

CIERRE

Los libros se cierran cuando la inversión se reintegra por completo, cuando IFC se retira del proyecto vendiendo su participación accionaria o, en algunos casos, cuando decide cancelar la deuda en los libros. La meta de la Corporación es ayudar al cliente a establecer prácticas y sistemas de gestión que respalden la sostenibilidad del proyecto y que perduren mucho tiempo después de concluida su participación.

Operaciones en las que IFC no invierte

IFC no financia proyectos que involucren una participación significativa en alguna de las siguientes esferas:

- producción o comercio de cualquier producto o en cualquier actividad considerados ilegales en la legislación o los reglamentos del país receptor o en convenios o acuerdos internacionales, o sujetos a prohibiciones internacionales, como productos farmacéuticos, plaguicidas o herbicidas, sustancias que agotan la capa de ozono, productos que contengan bifenilos policlorados, fauna o flora silvestre, o productos sujetos a reglamentación en virtud de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres;
- producción o comercio de armas y municiones;
- producción o comercio de tabaco;
- juegos de azar, casinos y empresas equivalentes;
- producción o comercio de materiales radiactivos (esto no se aplica a la compra de equipo médico, equipos de control —medición— de calidad o de cualquier equipo cuya fuente radiactiva sea, a juicio de IFC, insignificante o esté suficientemente resguardada);
- producción o comercio de fibras de amianto no protegidas (esto no se aplica a la compra y el uso de cemento en planchas cuyo contenido de amianto sea inferior al 20%);
- pesca de enmalle y deriva con redes de más de 2,5 kilómetros de largo.

Para obtener más información sobre la lista de exclusiones de IFC, o para saber más acerca de cómo se abordan los proyectos con IF e instituciones de microfinanzas y las iniciativas sobre financiamiento del comercio, visite <http://www.ifc.org/ifcext/disclosure.nsf/Content/IFCExclusionList>.

EL COMPROMISO DE IFC RESPECTO DE SU HUELLA AMBIENTAL

IFC lleva adelante sus operaciones de un modo coherente con lo que exige a sus clientes en materia de sostenibilidad ambiental y social. Procura reducir el impacto ambiental de sus actividades cotidianas a la vez que trabaja para generar beneficios para las comunidades en las que se ubican sus oficinas. Ese es su compromiso respecto de su huella ambiental.

El uso eficiente de los recursos naturales es una parte importante de ese compromiso. El consumo de electricidad de la sede de IFC en la ciudad de Washington representa cerca del 20% de las emisiones de carbono generadas a partir de sus operaciones internas en todo el mundo. Por tal motivo, la Corporación ha establecido metas que le han permitido reducir de manera gradual su consumo eléctrico a lo largo de los años, hasta llegar a los 5646 kilovatios/hora por estación de trabajo. Este valor refleja una merma del 20% respecto de 2008, y significa que IFC ha alcanzado su meta tres años antes de lo previsto.

IFC también trabaja para reducir los desechos generados en sus operaciones internas. En el ejercicio de 2012, ninguno de los residuos originados en la sede se destinó a vertederos. En efecto, se reciclaron 139 221 kilogramos de papel, metal, plástico, cartón, bombillas eléctricas y

baterías, y se donaron 19 600 kilogramos de suministros y muebles de oficina a entidades benéficas locales. Asimismo, se procesaron 269 687 kilogramos de residuos en una planta local de conversión de desechos en energía, lo que ayudó a suministrar electricidad a comunidades locales.

Más de la mitad de la huella de carbono de IFC en todo el mundo se origina en los viajes aéreos. Los nuevos centros de videoconferencia permitieron al personal de IFC reducir los viajes aéreos, en consonancia con los objetivos de sostenibilidad de la institución. Durante el presente ejercicio, se organizaron más de 4400 videoconferencias, lo que representa un aumento del 20% respecto del período precedente. Estas herramientas permiten a la Corporación cumplir con las funciones esenciales de sus operaciones y evitar, a la vez, el impacto ambiental que generan los viajes.

IFC se ha comprometido a ocupar una posición de liderazgo en la sostenibilidad de las instituciones y a motivar a otras empresas a reducir su huella ambiental. En el ejercicio de 2011, las emisiones de carbono que resultaron de las operaciones internas de IFC en todo el mundo alcanzaron un total de 44 650 toneladas de carbono equivalente de dióxido de carbono (tCO₂e). La Corporación recopila los datos relativos a su huella de carbono e informa al respecto desde el ejercicio de 2007.

INVENTARIO DE EMISIONES DE CARBONO CORRESPONDIENTES A LAS OPERACIONES INTERNAS DE IFC EN TODO EL MUNDO DURANTE EL EJERCICIO DE 2011

Toneladas de equivalente de dióxido de carbono

Total de emisiones	44 649,55 (100%)	
Viajes de negocios	29 918 (67%)	
Electricidad	11 992,90 (26,9%)	
Vapor adquirido	44,43 (0,1%)	
Electricidad para enfriadores de agua	209,44 (0,5%)	
Refrigerantes	1300,65 (2,9%)	
Fuentes móviles	759,33 (1,7%)	
Fuente fija de combustión	424,81 (1%)	

En el ejercicio de 2011, el total de emisiones ascendió a aproximadamente 44 650 tCO₂e, en las que se incluyen las de dióxido de carbono, metano y óxido nítrico.

IFC continúa contrarrestando las emisiones de carbono que resultan de sus operaciones internas en todo el mundo. Para ello, compró créditos de emisiones de carbono de un proyecto de generación de 10 megavatios de electricidad a partir de biomasa de la India en el que se utilizan principalmente los tallos de la producción de algodón, guandú, frijoles de soja y cascarilla de arroz. El proyecto de Rake Power VCS, de propiedad de la empresa Shalivahana Green Energy Limited, cliente de IFC, permitirá a los agricultores obtener precios más ventajosos por sus productos y generará oportunidades para que los habitantes de las zonas rurales recojan y transporten biomasa.

LA NUEVA POLÍTICA DE ACCESO A LA INFORMACIÓN DE IFC

Por ser IFC una institución financiera internacional de carácter multilateral que desarrolla operaciones en muchas regiones y sectores, el impacto de sus actividades se hace sentir en diversos grupos interesados. La transparencia y la rendición de cuentas son esenciales para que IFC cumpla con su mandato de desarrollo. Las organizaciones transparentes tienen mayor capacidad para gestionar los riesgos que amenazan su reputación y es más probable que gocen de permisos firmes para desarrollar sus actividades.

La nueva Política de Acceso a la Información de IFC, que entró en vigor durante el presente ejercicio, mejorará la capacidad de la entidad para dar a conocer su impacto en el desarrollo y el modo en que gestiona los riesgos ambientales y sociales. El mayor grado de transparencia respecto de sus proyectos e inversiones permitirá formular opiniones y entablar diálogos mejor fundados.

En virtud de esta política, IFC difundirá públicamente más información sobre los proyectos durante todas las etapas de su desarrollo. Las nuevas disposiciones referidas a la difusión de impactos ambientales, sociales y de desarrollo también serán aplicables a las inversiones canalizadas a través de IF, que constituyen una proporción significativa y creciente de la cartera de IFC. Este cambio en las políticas supone un mayor énfasis en la elaboración de informes sobre resultados, en consonancia con los objetivos del Grupo del Banco Mundial.

Si bien IFC ha establecido disposiciones para proteger la información cuando se trata de asuntos confidenciales, delicados desde el punto de vista comercial o referidos a negociaciones, las partes interesadas pueden ahora recurrir a un mecanismo independiente de apelaciones estructurado en dos etapas para cuestionar la decisión de no difundir determinada información.

IFC considera que un mayor grado de transparencia puede mejorar el desempeño de las operaciones y promover el buen gobierno. Asimismo, confía en que, con el tiempo, estos cambios den lugar a mejores resultados de los proyectos, mayor conciencia entre las comunidades afectadas y relaciones más sólidas con las partes interesadas.

Para obtener más información, visite www.ifc.org/disclosure.

LA RELACIÓN DE IFC CON LA SOCIEDAD CIVIL

IFC procura recoger sistemáticamente las opiniones y los comentarios de las partes interesadas. Lo considera un elemento esencial de su capacidad para obtener resultados.

Cuando la Corporación revisó su Marco de Sostenibilidad (proceso que

se extendió durante 18 meses y que concluyó en el ejercicio pasado), convocó a las partes interesadas, entre las que se contaban diversas organizaciones de la sociedad civil de más de 16 países. Los comentarios recogidos en este proceso permitieron a IFC instaurar una nueva política de acceso a la información.

Hace tres años, la Corporación inició un diálogo con las partes interesadas acerca de su informe anual, proceso que le ha permitido recoger valiosas opiniones referidas a los temas significativos que se tratan en él. El panel de partes interesadas está conformado por representantes de la sociedad civil, del sector privado y de fundaciones. Desde que se creó este panel, IFC ha iniciado las consultas en etapas cada vez más tempranas del proceso de elaboración del informe anual, de modo de incorporar más adecuadamente los comentarios que el panel formula.

Asimismo, IFC continúa trabajando con el Equipo sobre Sociedad Civil del Grupo del Banco Mundial para acercarse regularmente a la sociedad civil. La Oficina del Ombudsman y Asesor en materia de Observancia, junto con los equipos de IFC a cargo de los proyectos, también mantiene un contacto estrecho con las comunidades locales, las organizaciones de la sociedad civil y otras partes interesadas.

Esta interacción constante y creciente ha permitido a IFC establecer un circuito de comunicación más fluido con las partes interesadas.

Informe independiente de aseguramiento acerca de un conjunto seleccionado de datos sobre desarrollo sostenible

En respuesta al pedido formulado por IFC, examinamos un conjunto seleccionado de los datos sobre desarrollo sostenible incluidos en el informe anual correspondiente al ejercicio finalizado el 30 de junio de 2012, entre los que se incluyen indicadores cuantitativos (los "indicadores") y afirmaciones cualitativas (las "afirmaciones"). Seleccionamos afirmaciones que consideramos representaban un compromiso, resultaban de especial interés para las partes involucradas o encerraban un posible riesgo para la reputación de IFC, así como las afirmaciones sobre desempeño y gestión de la responsabilidad institucional. Los indicadores y las afirmaciones se refieren a las siguientes esferas relevantes:

Esferas relevantes	Afirmaciones	Indicadores																											
Políticas de IFC	"Los objetivos de desarrollo de IFC" (pág. 18) "Marco de Sostenibilidad de IFC" (págs. 36-37)																												
Eficacia en términos de desarrollo de las inversiones y los servicios de asesoría	"Resultados de los servicios de asesoría" (pág. 23)	Proyectos de inversión con alta calificación (pág. 3): 68%, y valores desglosados por sector (págs. 25 y 29 de la segunda parte de este informe), por región (págs. 25 y 29 de la segunda parte de este informe) y por área de desempeño (pág. 25), y calificaciones ponderadas y sin ponderar (pág. 29 de la segunda parte de este informe) Proyectos de asesoría con alta calificación (pág. 3): 72%, y valores desglosados por línea de actividad (pág. 25) y por región (pág. 25)																											
Desempeño ambiental y social	"Normas de desempeño de IFC" (pág. 14) "Gestión de riesgos ambientales y sociales" (pág. 37)	Compromisos del ejercicio de 2012, por categoría ambiental y social (pág. 28 de la segunda parte de este informe): <table border="1"> <thead> <tr> <th>Categoría</th> <th>Compromisos (en millones de US\$)</th> <th>Número de proyectos</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td>931</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>3629</td> <td>153</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>6975</td> <td>267</td> </tr> <tr> <td>IF</td> <td>3340</td> <td>120</td> </tr> <tr> <td>IF-1</td> <td>140</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>IF-2</td> <td>410</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>IF-3</td> <td>37</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15 462</td> <td>576</td> </tr> </tbody> </table>	Categoría	Compromisos (en millones de US\$)	Número de proyectos	A	931	17	B	3629	153	C	6975	267	IF	3340	120	IF-1	140	2	IF-2	410	11	IF-3	37	6		15 462	576
Categoría	Compromisos (en millones de US\$)	Número de proyectos																											
A	931	17																											
B	3629	153																											
C	6975	267																											
IF	3340	120																											
IF-1	140	2																											
IF-2	410	11																											
IF-3	37	6																											
	15 462	576																											
Participación en los países más pobres	"Resultados mundiales de IFC" (pág. 26 de la segunda parte de este informe) En la sección titulada "Acelerar el crecimiento y las oportunidades en los países más pobres", el siguiente fragmento: "Desde 2005, las inversiones de IFC en países clientes de la AIF [...] que prácticamente destruyeron su economía" (págs. 52-53 de la segunda parte de este informe) En la sección titulada "La importancia creciente de las inversiones del sur en el sur", el siguiente fragmento: "También constituye una prioridad estratégica para IFC. [...] han contribuido a elevar las normas en materia ambiental y social" (pág. 64 de la segunda parte de este informe)																												
Cambio climático	En la sección titulada "Abordar el cambio climático, una prioridad urgente", el siguiente fragmento: "En el ejercicio de 2012, IFC invirtió [...] en iniciativas relacionadas con el clima" (pág. 43 de la segunda parte de este informe)	Compromisos en inversiones vinculadas con el clima para el ejercicio de 2012 (pág. 3): US\$1621 millones																											
Inclusión financiera	En la sección titulada "Desarrollar modalidades innovadoras de financiamiento en moneda nacional", el siguiente fragmento: "Al reconocer el riesgo que conlleva esa situación, [...] y francos CFA en la próxima década" (pág. 49 de la segunda parte de este informe) En la sección titulada "Por qué el financiamiento comercial es importante para el desarrollo", el siguiente fragmento: "IFC considera que el financiamiento comercial [...] un aumento del 23% respecto del ejercicio de 2011" (pág. 65 de la segunda parte de este informe) En la sección titulada "Liberación de capital para fines de desarrollo en los mercados emergentes", el siguiente fragmento: "IFC es un importante promotor de los fondos de inversión en los mercados emergentes [...] casi un tercio del total de empleos proporcionados por los clientes de la Corporación" (pág. 62 de la segunda parte de este informe)	Número y monto de micropréstamos y préstamos a pymes para el año civil 2011 (pág. 24): <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tipo de préstamos</th> <th>Número de préstamos (millones)</th> <th>Monto (en miles de millones de US\$)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Micropréstamos</td> <td>19,7</td> <td>19,84</td> </tr> <tr> <td>Pymes</td> <td>3,3</td> <td>181,25</td> </tr> </tbody> </table>	Tipo de préstamos	Número de préstamos (millones)	Monto (en miles de millones de US\$)	Micropréstamos	19,7	19,84	Pymes	3,3	181,25																		
Tipo de préstamos	Número de préstamos (millones)	Monto (en miles de millones de US\$)																											
Micropréstamos	19,7	19,84																											
Pymes	3,3	181,25																											
Evaluación de las actividades desplegadas por IFC	"Grupo de Evaluación Independiente" (pág. 30)																												

Esferas relevantes	Afirmaciones	Indicadores
Seguridad alimentaria	"Reforzar la seguridad alimentaria en los países en desarrollo" (pág. 46 de la segunda parte de este informe)	
Acceso a la atención médica y la educación	"Ayudar a los pobres a obtener mejores servicios de educación y salud" (pág. 47 de la segunda parte de este informe)	
Trabajo responsable	En la sección titulada "Ampliar las oportunidades económicas para la mujer", el siguiente fragmento: "Las mujeres son importantes agentes de crecimiento y oportunidades económicas. [...] un cuarto de las cuales estará en manos de mujeres" (pág. 56 de la segunda parte de este informe) En la sección titulada "¿Quiénes se benefician?", el siguiente fragmento: "Los proyectos de IFC contribuyen a hacer frente al cambio climático [...] incorporó siete nuevas variedades de semillas resistentes al estrés para uso de los agricultores locales" (págs. 4-5) "Prácticas de negocios sostenibles" (pág. 10)	
Fondos movilizados	En la sección titulada "El poder de la movilización", el siguiente fragmento: "Su elevada y constante rentabilidad [...] En el ejercicio de 2012, IFC movilizó US\$2700 millones para préstamos sindicados" (pág. 61 de la segunda parte de este informe)	
Gobierno de las empresas	"IFC y la integridad institucional" (pág. 35)	
Huella ambiental de las actividades de IFC	"El compromiso de IFC respecto de su huella ambiental" (págs. 40-41)	Emisiones de carbono (pág. 40): 44 650 tCO ₂ e en el ejercicio de 2012

Nuestro análisis tenía por objetivo verificar, con un grado limitado de certeza¹, lo siguiente:

1. que los indicadores hubieran sido elaborados de conformidad con los criterios para la presentación de informes aplicables en el ejercicio de 2012 (los "criterios para la presentación de informes"); estos criterios se componen de las instrucciones, las directrices y los procedimientos de IFC específicos (resumidos en el *Informe anual*) para los indicadores correspondientes a los compromisos por categoría ambiental y social (página 28 de la segunda parte de este informe) y a la eficacia en términos de desarrollo de los proyectos de inversión y asesoría (página 25), y para los que figuran en la página web de IFC;

2. que las afirmaciones hubieran sido presentadas de conformidad con la Política de IFC de Acceso a la Información, que se puede consultar en el sitio web de IFC², y los principios de relevancia, exhaustividad, neutralidad, claridad y confiabilidad, tal como están definidos en las normas internacionales³.

Es responsabilidad de IFC elaborar los indicadores y las afirmaciones, suministrar información sobre los criterios para la presentación de informes y redactar el informe anual.

Es nuestra responsabilidad formular una conclusión respecto de los indicadores y las

afirmaciones sobre la base de nuestro análisis. Dicho análisis se realizó en consonancia con la norma ISAE 3000, Norma Internacional de Contratos de Aseguramiento de la Federación Internacional de Contadores (IFAC)⁴. Nuestra independencia está definida en el código de ética de la IFAC.

ÍNDOLE Y ALCANCE DE NUESTRO ANÁLISIS

Para poder formular una conclusión, llevamos a cabo el siguiente análisis:

- Evaluamos las políticas, los principios y los criterios para la presentación de informes en lo que respecta a su relevancia, exhaustividad, neutralidad y confiabilidad.
- Examinamos el contenido del *Informe anual* a fin de identificar las afirmaciones clave referidas a las esferas de sostenibilidad enumeradas anteriormente.
- En el plano institucional, realizamos entrevistas con más de 25 personas encargadas de presentar informes, a fin de determinar el grado en que se aplicaron los criterios correspondientes o confirmar las afirmaciones formuladas.
- En el plano institucional, aplicamos procedimientos analíticos y verificamos, mediante pruebas, los cálculos y la consolidación de los indicadores.

- Recopilamos documentos de respaldo sobre los indicadores y las afirmaciones, tales como informes presentados ante la Junta de Directores o en reuniones, convenios de préstamo, presentaciones e informes internos y externos, o resultados de encuestas.
- Examinamos la presentación de la información y de los indicadores en el *Informe anual* y las notas conexas sobre metodología.

LÍMITES DE NUESTRO ANÁLISIS

Nuestro análisis se limitó a las afirmaciones y los indicadores incluidos en el cuadro precedente y no abarcó otros aspectos presentados en el *Informe anual*.

Las pruebas realizadas consistieron únicamente en análisis de documentos y entrevistas efectuadas en la sede de IFC en la ciudad de Washington. El trabajo desarrollado en virtud de este informe no incluyó la participación en actividades con partes interesadas externas, clientes ni personal de las oficinas de IFC en los países. Tampoco se realizaron pruebas ni entrevistas dirigidas a constatar la validez de la información vinculada con proyectos individuales.

1 Un nivel mayor de aseguramiento habría requerido un trabajo más exhaustivo.

2 http://www.ifc.org/ifcext/disclosure.nsf/content/disclosure_policy

3 ISAE 3000 de la IFAC, Iniciativa Mundial de Presentación de Informes, o Norma de Contabilidad y Auditoría Social AA1000.

4 ISAE 3000 de la IFAC: "Assurance Engagement other than reviews of historical data" (Contratos de aseguramiento diferentes de auditorías o revisiones de información financiera histórica), Federación Internacional de Contadores, Consejo de Normas Internacionales de Auditoría y Aseguramiento, diciembre de 2003.

INFORMACIÓN SOBRE LOS CRITERIOS PARA LA PRESENTACIÓN DE INFORMES Y EL PROCESO DE ELABORACIÓN DE LAS AFIRMACIONES

Con respecto a los criterios para la presentación de informes y las políticas y los principios para la elaboración de las afirmaciones, deseamos formular los siguientes comentarios:

RELEVANCIA

IFC presenta información sobre sostenibilidad en relación con su propio impacto y con los riesgos ambientales y sociales, los impactos y los resultados de los proyectos financiados directamente o a través de IF. La cantidad de información difundida se corresponde con la de otros bancos multilaterales de desarrollo. IFC se esfuerza particularmente por evaluar sus resultados en términos de desarrollo, en especial a través del Sistema de Seguimiento de los Resultados en Términos de Desarrollo (DOTS) y la formulación y puesta a prueba de los objetivos de desarrollo de IFC (véase la página 18).

EXHAUSTIVIDAD

El alcance de los indicadores que figuran en el informe abarca la mayor parte de las actividades significativas de IFC. El alcance concreto de cada indicador se ha consignado en los comentarios que acompañan los datos en el *Informe anual*. En particular, en lo que respecta a las calificaciones del DOTS, actualmente no informa sobre los resultados en términos de desarrollo de las inversiones de IFC en iniciativas de financiamiento para el comercio. Dada la importancia creciente de este tipo de operaciones dentro de la cartera de proyectos de IFC, la Corporación ha comenzado a aplicar gradualmente un marco del DOTS para calificar los resultados en términos de desarrollo de estas actividades, con el fin de informar al respecto en el futuro.

NEUTRALIDAD Y CLARIDAD

IFC ofrece información sobre las metodologías que emplea para establecer los indicadores en los comentarios que figuran junto a los datos publicados o en las secciones pertinentes, así como en el sitio web de IFC (véase la lista de enlaces de la página 66 de la segunda parte de este informe).

CONFIABILIDAD

Queremos señalar que IFC ha logrado mejorar los controles internos relativos a la eficacia en términos de desarrollo de los servicios de asesoría y la huella de carbono. No obstante, observamos que sería conveniente que otorgara un mayor grado de formalidad a los controles internos y a las herramientas para la presentación de informes que se aplican al indicador sobre las inversiones vinculadas con el clima y al componente ambiental y social del resultado en términos de desarrollo de los servicios de inversión. En particular, el proceso de actualización de las evaluaciones de los riesgos ambientales y sociales debería establecerse más formalmente para garantizar que, cada vez que se califique un proyecto en función de su desempeño ambiental y social, se utilice la información más actualizada de que se disponga.

CONCLUSIÓN

Sobre la base de nuestro análisis, no hemos encontrado nada que nos lleve a pensar lo siguiente:

- que los indicadores no fueron elaborados, en todos los aspectos significativos, de conformidad con los criterios para la presentación de informes;
- que las afirmaciones no fueron presentadas, en todos los aspectos significativos, de conformidad con la Política de IFC de Acceso a la Información y los principios de relevancia, exhaustividad, neutralidad, claridad y confiabilidad, tal como se definen en las normas internacionales.

París-La Défense (Francia), 20 de agosto de 2012

Los auditores independientes
ERNST & YOUNG et Associés

 **ERNST & YOUNG**
Quality In Everything We Do

Eric Duvaud
Socio, Departamento de Tecnologías Limpias
y Sostenibilidad

CARTA A LA JUNTA DE GOBERNADORES

La Junta de Directores de IFC ha hecho preparar el presente *Informe anual* de conformidad con las disposiciones de su reglamento. Jim Yong Kim, presidente de IFC y de su Junta de Directores, ha presentado este informe y los estados financieros auditados a la Junta de Gobernadores. Los Directores se complacen en informar que, en el ejercicio finalizado el 30 de junio de 2012, IFC amplió el impacto de sus actividades en el desarrollo sostenible mediante sus inversiones en el sector privado y sus servicios de asesoría.

Declaración del Panel de Representantes de las Partes Interesadas a propósito del *Informe anual 2012*

Hace tres años, la Corporación convocó por primera vez (y a modo de experiencia piloto) a un panel compuesto por representantes de las partes interesadas para que analizara el *Informe anual 2010*. Este intercambio permitió identificar los temas que generaban inquietud entre las partes interesadas externas y posibilitó el desarrollo de un proceso de aprendizaje y comprensión mutua tanto para IFC como para los integrantes del panel. En la actualidad, este panel está conformado por ocho expertos que ofrecen a la Corporación perspectivas externas diversas que le permiten mejorar el modo en que informa sobre su compleja labor (incluidos sus dilemas, oportunidades y resultados) en el informe anual.

ANTECEDENTES

Durante este ejercicio, y en respuesta a los comentarios formulados por el panel en el periodo precedente, IFC profundizó su intercambio con dicho grupo en varios aspectos clave: 1) en lugar de identificar un nuevo grupo de temas de importancia significativa, el panel formuló con mayor precisión los temas relevantes analizados por IFC y su Junta de Directores; 2) trabajó junto con dos directores (Bill Bulmer, director del Departamento de Medio Ambiente, Asuntos Sociales y Buen Gobierno, y Nigel Twose, director del Departamento de Impacto en términos de Desarrollo) y un vicepresidente de IFC (Jingdong Hua, vicepresidente de Tesorería, Sindicación de Préstamos y Tecnologías de la Información) en diversas líneas de trabajo que resultan importantes para diversos temas significativos, y 3) el panel comenzó a trabajar con IFC en una etapa más temprana del proceso de redacción del informe, pues examinó el esquema preliminar. Asimismo, IFC consultó a los integrantes del panel sobre cómo lograr que en el futuro su trabajo aportara más valor.

IFC contrató a un coordinador neutral para que manejara el proceso de participación. El panel está conformado por expertos que ocupan su cargo por periodos renovables de un año. En este ejercicio, participaron en dos llamadas en conferencia y en una reunión que se extendió durante todo un día con el objetivo de definir con mayor precisión los temas de importancia significativa, sugerir mejoras al esquema preliminar y al primer borrador del *Informe anual* y evaluar la medida en que IFC respondió a sus sugerencias examinando una versión casi final del informe. El panel no aprobó ni ratificó el *Informe anual 2012*, pero sí aprobó esta declaración. La mayoría de los panelistas decidieron aceptar modestos honorarios

en retribución por los servicios prestados. Más allá del reembolso de los gastos de viaje de algunos panelistas, estos no recibieron ningún otro pago.

PANELISTAS

El panel está conformado por los siguientes expertos:

- Arvind Ganesan, director del Programa de Negocios y Derechos Humanos, Human Rights Watch
- Marina Gorbis, directora ejecutiva, Institute for the Future
- Daniel Kress, vicedirector, Economía de la Salud, Fundación Bill y Melinda Gates
- Sabine Miltner, directora gerente del Departamento de Sostenibilidad, Deutsche Bank AG
- Shalini Nataraj, vicepresidenta de Programas, Fondo Mundial para Mujeres
- Ruth Rosenbaum, directora ejecutiva de Center for Reflection, Education and Action
- Faiza Shaheen, investigadora principal, New Economics Foundation
- Ken Wilson, director ejecutivo, The Christensen Fund

TEMAS DE IMPORTANCIA SIGNIFICATIVA

IFC identificó los siguientes temas de importancia significativa, que posteriormente el panel definió con mayor precisión:

- promoción del crecimiento inclusivo y el desarrollo humano
- empleo
- financiamiento para el comercio e inversiones del sur en el sur
- cambio climático
- movilización de fondos a través de la AMC y los préstamos sindicados

COMENTARIOS GENERALES

El panel valoró el tono y la franqueza del equipo de IFC, en particular, de los Directores y el Vicepresidente, que hablaron sobre su trabajo y compartieron sus opiniones, y de Bruce Moats, el director encargado de elaborar el *Informe anual*. Quienes son panelistas desde hace varios años indicaron que han aprendido mucho acerca de IFC, lo que les permite ofrecer opiniones más específicas y con más matices. Además, expresaron su disposición a mejorar el proceso de participación de los interesados a fin de garantizar que el panel continúe aportando valor a la Corporación.

Asimismo, los panelistas aplauden los esfuerzos de IFC por analizar y medir los

resultados, en particular las iniciativas actualmente en curso dirigidas a calcular los impactos en términos de desarrollo, y la alientan a acelerar esta labor. El panel respalda también el enfoque y el trabajo que lleva adelante la Corporación para asesorar y guiar al sector privado a fin de que pueda desarrollar sus actividades de una manera más sostenible, ética y transparente. Estas prácticas son ejemplos de la innovación que genera IFC a través de la experimentación, la recopilación de enseñanzas, la búsqueda de comentarios y consejos, y la depuración de prácticas y procesos. El panel alienta a IFC a incorporar este tipo de relatos en el informe, además de las actividades vinculadas con los proyectos.

El panel consideró que, en la nueva sección incluida en la parte inicial del informe, donde se describen los logros alcanzados en los últimos cinco ejercicios (bajo la dirección del vicepresidente ejecutivo y director general saliente, Lars Thunell), se exponen las estrategias, las funciones y los logros de IFC con mayor claridad que en los informes anteriores. La Corporación debería continuar con la práctica de analizar las actividades del ejercicio en curso con un horizonte temporal más amplio e incluir un resumen de los principales resultados y enseñanzas derivadas de su plan estratégico y de su modelo de negocios, en constante evolución.

RECOMENDACIONES ESPECÍFICAS

- Los temas relevantes deberían ser analizados durante un período más prolongado y estar vinculados tanto a las enseñanzas aprendidas como a los resultados, para generar un relato contundente sobre la labor de IFC durante el ejercicio.
- Los resultados deben basarse en datos referidos a plazos que abarquen más de un año a fin de transmitir tendencias, impactos y enseñanzas esclarecedoras.
- La cartera de IFC se ve sometida a numerosas fuerzas contrapuestas en torno a temas tales como el crecimiento con menores niveles de emisión de carbono, un crecimiento inclusivo que abarque a las mujeres y a los grupos muy pobres, y la intensidad de capitales del empleo. La Corporación debería describir más explícitamente los nexos entre estas cuestiones y la manera en que aborda estos dilemas.
- El informe correspondiente a este ejercicio incluye una descripción más amplia de las principales líneas de actividad, en particular, de los servicios de asesoría; el panel exhorta a IFC a continuar con este enfoque.

Resumen financiero

Resumen del desempeño financiero

Cada año, el ingreso neto de IFC se ve afectado por diversos factores, lo que puede dar como resultado un desempeño financiero inestable. El clima general de los mercados ejerce una considerable influencia en el desempeño financiero de la Corporación.

Los principales elementos que componen el ingreso neto de IFC y el ingreso integral y los factores que influyen cada año en el nivel y la variabilidad de dichos ingresos son los siguientes:

ELEMENTOS	INFLUENCIAS SIGNIFICATIVAS
Ingreso neto	
Rendimiento de los activos que generan interés	Condiciones del mercado, incluidos los márgenes vigentes y el grado de competencia. Los ingresos provenientes de los préstamos incluyen también los préstamos no productivos y los intereses recuperados de préstamos anteriormente excluidos del régimen de contabilidad en valores devengados, así como los ingresos por concepto de pagarés de participación en préstamos individuales.
Ingresos derivados de los activos líquidos	Pérdidas y ganancias realizadas y no realizadas correspondientes a las carteras de activos líquidos, en las que influyen factores externos tales como el contexto relativo a las tasas de interés, y la liquidez de ciertas clases de activos dentro de la cartera de activos líquidos.
Ingresos provenientes de la cartera de inversiones en capital accionario	Desempeño de la cartera de inversiones en capital accionario (principalmente ganancias de capital realizadas, dividendos, reducciones por deterioro del valor de las inversiones en capital accionario, beneficios correspondientes a intercambios no monetarios y ganancias y pérdidas no realizadas generadas por inversiones en capital accionario).
Reserva para pérdidas por concepto de préstamos y garantías	Evaluación para determinar el nivel de riesgo de los prestatarios y la probabilidad de cesación de pago y de pérdida en caso de cesación de pago.
Otros ingresos y gastos	Volumen de servicios de asesoría proporcionados por IFC a sus clientes, el nivel de gastos correspondientes a los planes de jubilación y de otros planes de prestaciones, y el presupuesto administrativo y otros presupuestos aprobados.
Ganancias y pérdidas correspondientes a otros instrumentos financieros no negociables contabilizados según su valor justo	Principalmente, diferencias entre las variaciones en los valores justos de los préstamos (incluido el margen crediticio de IFC) y otros instrumentos derivados conexos y ganancias no realizadas vinculadas con la cartera de inversiones, incluidas las opciones de venta, garantías y opciones de compra de acciones, que dependen en parte del clima internacional en relación con los mercados emergentes. El valor de estos títulos se calcula utilizando modelos elaborados internamente o metodologías que se basan en información observable o no observable.
Donaciones a la AIF	Monto de las donaciones a la AIF aprobadas por la Junta de Gobernadores.
Otros ingresos integrales	
Pérdidas y ganancias no realizadas correspondientes a títulos de deuda e inversiones en acciones que cotizan en bolsa y contabilizados como disponibles para la venta	Clima internacional para las acciones de mercados emergentes y desempeño específico de las empresas. El valor de estas inversiones en capital accionario se calcula sobre la base de los precios de mercado cotizados no ajustados, mientras que los precios de los títulos de deuda se estiman utilizando modelos elaborados internamente o metodologías que se basan en información observable o no observable.
Ganancias y pérdidas actuariales netas no reconocidas y costos de servicios anteriores no reconocidos derivados de los planes de prestaciones	Ingresos provenientes de los activos del plan de jubilaciones y los supuestos clave que subyacen a las obligaciones por beneficios proyectados, incluidas las tasas de interés del mercado, la experiencia previa y las mejores estimaciones de la administración respecto de las variaciones futuras en los costos de los beneficios y las condiciones económicas.

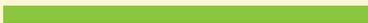
IFC ha informado ingresos de US\$1658 millones para el ejercicio de 2012, sin descontar las donaciones a la AIF, mientras que, en el ejercicio finalizado el 30 de junio de 2011 (ejercicio de 2011), ese monto había alcanzado US\$2179 millones, y en el finalizado el 30 de junio de 2010 (ejercicio de 2010), US\$1946 millones.

La disminución en el ejercicio de 2012 en los ingresos calculados sin descontar las donaciones a la AIF respecto del monto del ejercicio precedente se debe principalmente a los siguientes factores: a) la disminución de los ingresos no realizados correspondientes a inversiones no negociables y otros instrumentos financieros no negociables contabilizados según su valor justo; b) el aumento de las pérdidas no temporales por deterioro del valor de las acciones y los títulos de deuda; c) la reducción de los ingresos provenientes de activos líquidos; d) el incremento de las reservas para pérdidas por concepto de préstamos y garantías, y e) el aumento de los gastos administrativos compensados parcialmente por i) el aumento de las ganancias realizadas derivadas de inversiones en capital accionario y de las ganancias por concepto de intercambios no monetarios; ii) la disminución en los gastos de los servicios de asesoría una vez descontados los ingresos por dichos servicios, y iii) el aumento de las ganancias y pérdidas derivadas de operaciones cambiarias de actividades distintas de las de transacción.

Las donaciones a la AIF ascendieron a un total de US\$330 millones en el ejercicio de 2012, mientras que, en el de 2011, alcanzaron los US\$600 millones y en el de 2010, US\$200 millones. En consecuencia, los ingresos netos ascendieron a US\$1328 millones en el ejercicio de 2012, mientras que, en el de 2011, sumaron US\$1579 millones y en el de 2010, US\$1746 millones.

A continuación se indican los ingresos (pérdidas) netos de IFC en cada uno de los últimos cinco ejercicios finalizados el 30 de junio de cada año (en millones de US\$):

INGRESOS (PÉRDIDAS) NETOS CORRESPONDIENTES A LOS ÚLTIMOS CINCO EJERCICIOS FINALIZADOS CADA 30 DE JUNIO (millones de US\$)

2012		US\$1328
2011		US\$1579
2010		US\$1746
2009		US\$(151)
2008		US\$1547

En el cuadro siguiente se presentan datos financieros seleccionados de los últimos cinco ejercicios (las cifras están expresadas en millones de US\$, salvo que se indique otra cosa):

DATOS FINANCIEROS SELECCIONADOS	2012	2011	2010	2009	2008
Al 30 de junio, fecha de cierre de cada ejercicio					
Principales ingresos, cifras netas					
Ingresos provenientes de préstamos y garantías	US\$ 938	US\$ 877	US\$ 801	US\$ 871	US\$ 1065
(Constitución) liberación de reservas para pérdidas por concepto de préstamos y garantías	(117)	40	(155)	(438)	(38)
Ingresos (pérdidas) por concepto de inversiones en capital accionario	1457	1464	1638	(42)	1688
De los cuales:					
Ganancias realizadas como resultado de las inversiones en capital accionario	2000	737	1290	990	1219
Ganancias derivadas de intercambios no monetarios	3	217	28	14	177
Ganancias (pérdidas) no realizadas como resultado de las inversiones en capital accionario contabilizadas al valor razonable	(128)	454	240	(299)	12
Dividendos y participaciones en las utilidades	274	280	285	311	428
Pérdidas distintas de las pérdidas temporales por deterioro	(692)	(218)	(203)	(1058)	(140)
Honorarios y otros	—	(6)	(2)	—	(8)
Ingresos provenientes de títulos de deuda	81	46	108	71	163
Ingresos provenientes de la transacción de activos líquidos	313	529	815	474	473
Cargos sobre los empréstitos	(181)	(140)	(163)	(488)	(782)
Otros ingresos					
Honorarios por servicios	60	88	70	39	58
Ingresos por servicios de asesoría	269	—	—	—	—
Otros	119	134	106	114	55
Otros gastos					
Gastos administrativos	(798)	(700)	(664)	(582)	(549)
Gastos por concepto de servicios de asesoría	(290)	(153)	(108)	(134)	(150)
Gastos por concepto del plan de pensiones y otros planes de prestaciones para los funcionarios jubilados y posteriores al cese de servicios	(96)	(109)	(69)	(34)	(3)
Otros	(23)	(19)	(12)	(14)	(3)
Ganancias (pérdidas) derivadas de operaciones cambiarias de actividades distintas de las de transacción	145	(33)	(82)	10	(39)
Ingresos (pérdidas) antes de las ganancias y pérdidas netas derivadas de otros instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable y de las donaciones a la AIF	1877	2024	2285	(153)	1938
Ganancias (pérdidas) netas derivadas de otros instrumentos financieros no negociables	(219)	155	(339)	452	109
De las cuales:					
Ganancias realizadas	11	63	5	—	—
Ganancias derivadas de intercambios no monetarios	10	22	6	45	—
(Pérdidas) ganancias no realizadas	(240)	70	(350)	407	109
Ingresos antes de las donaciones a la AIF	1658	2179	1946	299	2047
Donaciones a la AIF	(330)	(600)	(200)	(450)	(500)
Ingresos (pérdidas), cifras netas	US\$ 1328	US\$ 1579	US\$ 1746	US\$ (151)	US\$ 1547
Principales datos del balance consolidado					
Total de activos	US\$75 761	US\$68 490	US\$61 075	US\$51 483	US\$49 471
Activos líquidos excluidos los instrumentos derivados conexos	29 721	24 517	21 001	17 864	14 622
Inversiones	31 438	29 934	25 944	22 214	23 319
Empréstitos retirados y pendientes de pago, con inclusión de ajustes al valor razonable	44 665	38 211	31 106	25 711	20 261
Total del capital	US\$20 580	US\$20 279	US\$18 359	US\$16 122	US\$18 261
Del cual:					
Utilidades no distribuidas ni asignadas	US\$17 373	US\$16 032	US\$14 307	US\$12 251	US\$12 366
Utilidades no distribuidas asignadas	322	335	481	791	826
Capital social	2372	2369	2369	2369	2366
Otros ingresos integrales acumulados	513	1543	1202	711	2703

	2012	2011	2010	2009	2008
Al 30 de junio, fecha de cierre de cada ejercicio					
Coefficientes financieros¹					
Rendimiento del promedio de los activos (según los principios contables generalmente aceptados) ²	1,8%	2,4%	3,1%	(0,3)%	3,4%
Rendimiento del promedio de los activos (sin considerar los principios contables generalmente aceptados) ³	2,8%	1,8%	3,8%	(1,1)%	3,7%
Rendimiento del promedio del capital (según los principios contables generalmente aceptados) ⁴	6,5%	8,2%	10,1%	(0,9)%	9,6%
Rendimiento del promedio del capital (sin considerar los principios contables generalmente aceptados) ⁵	9,9%	6,0%	11,8%	(3,0)%	9,0%
Efectivo e inversiones en activos líquidos, como porcentaje de las necesidades netas de efectivo estimadas para los próximos tres ejercicios	77%	83%	71%	75%	62%
Nivel de liquidez del financiamiento externo ⁶	327%	266%	190%	163%	96%
Relación deuda-capital ⁷	2,7:1	2,6:1	2,2:1	2,1:1	1,6:1
Reserva total para pérdidas por concepto de préstamos en el total de la cartera de préstamos desembolsados ⁸	6,6%	6,6%	7,4%	7,4%	5,5%
Mediciones del capital					
Relación capital-activos ponderados en función del riesgo ⁹	no disponible	no disponible	no disponible	44%	48%
Total de recursos necesarios (miles de millones de US\$) ¹⁰	15,5	14,4	12,8	10,9	10,4
Total de recursos disponibles (miles de millones de US\$) ¹¹	19,2	17,9	16,8	14,8	15,0
Capital estratégico ¹²	3,7	3,6	4,0	3,9	4,6
Capital estratégico utilizable ¹³	1,8	1,8	2,3	2,3	3,1
Capital estratégico utilizable como porcentaje del total de recursos disponibles	9%	10%	14%	16%	21%

1 Como se explica más abajo, algunos coeficientes financieros se calculan sin incluir los efectos de las ganancias y pérdidas no realizadas derivadas de inversiones, otros instrumentos financieros no negociables, otros ingresos integrales acumulados, y el impacto de las entidades de participación variable consolidadas.

2 Ingresos netos correspondientes al ejercicio como porcentaje del promedio del total de activos al cierre de dicho ejercicio y del ejercicio anterior.

3 Ingresos netos sin incluir las ganancias y pérdidas no realizadas derivadas de ciertas inversiones contabilizadas al valor razonable, los ingresos procedentes de entidades de participación variable consolidadas, y las ganancias y pérdidas netas derivadas de instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable, como porcentaje del promedio del total de préstamos desembolsados e inversiones en capital accionario (después de deducir las reservas) al costo, activos líquidos una vez descontados los acuerdos de recompra, y otros activos promediados, del período corriente y el ejercicio anterior.

4 Ingresos netos correspondientes al ejercicio como porcentaje del promedio del total del capital (excluidos los pagos a cuenta de suscripciones pendientes) al cierre de dicho ejercicio y del ejercicio anterior.

5 Ingresos netos sin incluir las ganancias y pérdidas no realizadas derivadas de ciertas inversiones contabilizadas al valor razonable, los ingresos procedentes de entidades de participación variable consolidadas, y las ganancias y pérdidas netas derivadas de instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable, como porcentaje del promedio del capital accionario pagado y las utilidades no distribuidas (antes de ciertas ganancias y pérdidas no realizadas y sin incluir las asignaciones acumuladas aún no contabilizadas como gastos) del período corriente y el ejercicio anterior.

6 El objetivo de IFC es mantener un nivel mínimo de liquidez consistente en recursos externos para cubrir al menos el 65% de la suma de i) el 100% de los préstamos prioritarios ordinarios comprometidos pero no desembolsados; ii) el 30% de las garantías comprometidas, y iii) el 30% de los productos comprometidos de gestión de riesgos de los clientes.

7 La relación entre los empréstitos pendientes más las garantías pendientes, por un lado, y el capital suscrito más las utilidades no distribuidas ni asignadas (menos las ganancias y pérdidas no realizadas y acumuladas, derivadas de los préstamos, las inversiones en capital accionario y otros instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable en los ingresos netos), por otro, al cierre del ejercicio.

8 La reserva total para pérdidas por concepto de préstamos en el total de la cartera de préstamos desembolsados se define como la reserva para pérdidas por concepto de préstamos como porcentaje del total de la cartera de préstamos desembolsados al cierre del ejercicio.

9 La relación del capital (incluido el capital pagado, las utilidades no distribuidas y la reserva [general] para pérdidas por concepto de préstamos de la cartera) respecto de los activos, incluidos o no en el balance general, ponderados en función del riesgo. Esta relación no abarca las utilidades no distribuidas asignadas que se declaran en el capital total en el balance consolidado de IFC. La Junta de Directores de IFC aprobó el uso de un marco para el capital económico que se basa en el riesgo a partir del ejercicio finalizado el 30 de junio de 2008 (ejercicio de 2008). Ahora se ha discontinuado el uso paralelo de la relación capital-activos ponderados en función del riesgo.

10 El mínimo de capital requerido para mantener la clasificación crediticia AAA de IFC. Se calcula como la suma agregada de las necesidades de capital económico basadas en el riesgo para cada clase de activo en toda la Corporación.

11 El capital pagado más las utilidades no distribuidas después de deducidas las utilidades no distribuidas asignadas, más las reservas generales y específicas para pérdidas por concepto de préstamos. Es el nivel de recursos disponibles en el contexto del marco de suficiencia de capital económico de IFC basado en los riesgos.

12 El total de recursos disponibles menos el total de recursos necesarios.

13 El 90% del total de recursos disponibles menos el total de recursos necesarios.

PROGRAMA DE INVERSIONES

Compromisos

En el ejercicio de 2012, el total de compromisos alcanzó los US\$20 358 millones, en comparación con US\$18 660 millones en el ejercicio de 2011, lo que equivale a un aumento de 9%. De esa cifra, los compromisos correspondientes a IFC totalizaron US\$15 462 millones (US\$12 186 millones en el ejercicio de 2011) y los fondos movilizados sumaron US\$4896 millones en total (US\$6474 millones en el ejercicio de 2011).

En los ejercicios de 2012 y 2011, los compromisos y los fondos movilizados comprendieron lo siguiente (las cifras están expresadas en millones de US\$):

	EJ. DE 2012	EJ. DE 2011
Total de compromisos¹	US\$20 358	US\$18 660
Compromisos de IFC		
Préstamos	US\$ 6668	US\$ 4991
Inversiones en capital accionario	2282	1968
Garantías:		
Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio	6004	4638
Otros	398	529
Gestión de riesgos de los clientes	110	60
Total de compromisos de IFC	US\$15 462	US\$12 186
Fondos movilizados		
Participaciones en préstamos, préstamos paralelos y otros fondos movilizados		
Participaciones en préstamos	US\$ 1764	US\$ 3457
Préstamos paralelos	927	1127
Otros fondos movilizados	814	134
Total de participaciones en préstamos, préstamos paralelos y otros fondos movilizados	US\$ 3505	US\$ 4718
AMC		
Fondo de Capitalización (Deuda Subordinada)	US\$ 215	US\$ 252
Fondo de Capitalización (Capital)	24	113
Fondo ALAC	190	85
Fondo de Capitalización para África	8	4
Total de AMC	US\$ 437	US\$ 454
Otras iniciativas		
Programa de Liquidez para el Comercio Mundial y Programa de Financiamiento de Productos Básicos Indispensables	US\$ 850	US\$ 1050
Mecanismo de Financiamiento de la Infraestructura Afectada por la Crisis	63	252
Fondos movilizados para proyectos de alianzas público-privadas	41	–
Total de otras iniciativas	US\$ 954	US\$ 1302
Total de fondos movilizados	US\$ 4896	US\$ 6474

¹ Los compromisos que consisten en títulos de deuda se incluyen en los préstamos y las inversiones en capital accionario según sus características predominantes.

Coefficiente de movilización de fondos

El coeficiente de movilización de fondos se define de la siguiente manera:

$$\frac{\text{Participaciones en préstamos} + \text{préstamos paralelos} + \text{otros fondos movilizados} + \text{la parte del financiamiento estructurado que no corresponde a una inversión de IFC y cumple los requisitos de los "fondos movilizados"} + \text{los compromisos que no corresponden a IFC en las iniciativas} + \text{las inversiones comprometidas por entidades distintas de IFC en los fondos administrados por la AMC} + \text{los fondos movilizados para proyectos de alianzas público-privadas}}{\text{Compromisos (inversiones de IFC} + \text{la parte del financiamiento estructurado correspondiente a IFC} + \text{los compromisos de IFC en las iniciativas} + \text{las inversiones comprometidas por IFC en los fondos administrados por la AMC)}}$$

Por cada dólar comprometido por IFC, la Corporación movilizó US\$0,32 en el ejercicio de 2012 (US\$0,53 en el ejercicio de 2011), provenientes de participaciones en préstamos, préstamos paralelos, otros fondos movilizados, la parte del financiamiento estructurado que no corresponde a IFC, los compromisos que no corresponden a IFC en las iniciativas y las inversiones comprometidas por entidades distintas de IFC en los fondos administrados por la AMC.

AMC

Las actividades de los fondos administrados por la AMC al 30 de junio de 2012 y al 30 de junio de 2011 pueden resumirse de la siguiente manera (las cifras están expresadas en millones de US\$, salvo que se indique otra cosa):

	Fondo de Capitalización (Capital)	Fondo de Capitalización (Deuda Subordinada)	Fondo ALAC	Fondo de Capitalización para África	Fondo de Capitalización de Bancos Rusos	Total
Activos administrados por la AMC al 30 de junio de 2012:	US\$1275	US\$1725	US\$1000	US\$182	US\$275	US\$4457
Activos de IFC	775	225	200	–	125	1325
Activos de otros inversionistas	500	1500	800	182	150	3132
En el ejercicio finalizado el 30 de junio de 2012:						
Compromisos de fondos para entidades en las que se realizan inversiones:						
Compromisos de IFC	36	32	48	–	–	116
Compromisos de otros inversionistas	24	215	190	8	–	437
Desembolsos de los inversionistas a los fondos:						
Desembolsos de IFC	62	28	52	–	–	142
Desembolsos de otros inversionistas	40	186	208	14	–	448
Desembolsos realizados por los fondos	97	208	174	11	–	490
Número de desembolsos realizados por los fondos	6	2	8	3	–	19
	Fondo de Capitalización (Capital)	Fondo de Capitalización (Deuda Subordinada)	Fondo ALAC	Fondo de Capitalización para África	Fondo de Capitalización de Bancos Rusos	Total
Activos administrados por la AMC al 30 de junio de 2011:	US\$1275	US\$1725	US\$1000	US\$55	US\$–	US\$4055
Activos de IFC	775	225	200	–	–	1200
Activos de otros inversionistas	500	1500	800	55	–	2855
En el ejercicio finalizado el 30 de junio de 2011:						
Compromisos de fondos para entidades en las que se realizan inversiones:						
Compromisos de IFC	168	38	21	–	–	227
Compromisos de otros inversionistas	109	252	85	4	–	450
Desembolsos de los inversionistas a los fondos:						
Desembolsos de IFC	214	47	17	–	–	278
Desembolsos de otros inversionistas	138	316	64	1	–	519
Desembolsos realizados por los fondos	344	359	78	–	–	781
Número de desembolsos realizados por los fondos	4	3	4	–	–	11

SERVICIOS DE ASESORÍA

Al 30 de junio de 2012, la cartera de servicios de asesoría de IFC totalizó US\$894 millones, en comparación con US\$822 al 30 de junio de 2011.

El desglose de la cartera de servicios de asesoría por línea de actividad, al 30 de junio de 2012 y al 30 de junio de 2011, se resume de la siguiente manera (millones de US\$):

	Acceso al financiamiento	Clima para la inversión	Alianzas público- privadas	Asesoría sobre empresas sostenibles
Cartera de proyectos activos al 30 de junio de 2012	US\$296	US\$226	US\$106	US\$266
Cartera de proyectos activos al 30 de junio de 2011	US\$293	US\$204	US\$91	US\$234